

|            |  |            |
|------------|--|------------|
| <b>I</b>   | <b>Istruzioni per il montaggio e per l'uso</b>     | <b>I</b>   |
| <b>S</b>   | <b>Monteringsanvisning, användar instruktioner</b> | <b>S</b>   |
| <b>RUS</b> | <b>Инструкция по монтажу и эксплуатации</b>        | <b>RUS</b> |
| <b>P</b>   | <b>Instruções de Montagem e de Operação</b>        | <b>P</b>   |
| <b>SLO</b> | <b>Navodila za montažo in uporabo</b>              | <b>SLO</b> |
| <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de montare și de utilizare</b>     | <b>RO</b>  |
| <b>BG</b>  | <b>Упътване за монтаж и ползуване</b>              | <b>BG</b>  |
| <b>DK</b>  | <b>Montage- og betjeningsvejledning</b>            | <b>DK</b>  |
| <b>TR</b>  | <b>Montaj ve Kullanım Kılavuzu</b>                 | <b>TR</b>  |
| <b>AL</b>  | <b>Instruksonet e montimit dhe të shërbimit</b>    | <b>AL</b>  |
| <b>EST</b> | <b>Montaaži- ja kasutusjuhend</b>                  | <b>EST</b> |
| <b>FIN</b> | <b>Asennus- ja käyttöohje</b>                      | <b>FIN</b> |
| <b>GR</b>  | <b>Οδηγίες συναρμολόγησης και χειρισμού</b>        | <b>GR</b>  |
| <b>IS</b>  | <b>Að setja borðið saman og leiðarvísir</b>        | <b>IS</b>  |
| <b>AND</b> | <b>Instruccions de muntatge i d'utilització</b>    | <b>AND</b> |
| <b>HR</b>  | <b>Uputa za postavljanje i uporabu</b>             | <b>HR</b>  |
| <b>LV</b>  | <b>Montāžas un lietošanas instrukcija</b>          | <b>LV</b>  |
| <b>LT</b>  | <b>Montažo ir naudojimo instrukcija</b>            | <b>LT</b>  |
| <b>MK</b>  | <b>Упатство за монтажа и употреба</b>              | <b>MK</b>  |
| <b>MD</b>  | <b>Instrucțiuni de montaj și mod de utilizare</b>  | <b>MD</b>  |
| <b>MNE</b> | <b>Uputstvo za montažu i korišćenje</b>            | <b>MNE</b> |
| <b>N</b>   | <b>Monterings- og betjeningsanvisning</b>          | <b>N</b>   |
| <b>SRB</b> | <b>Uputstvo za postavljanje i upotrebu</b>         | <b>SRB</b> |
| <b>SK</b>  | <b>Návod na montáž a obsluhu</b>                   | <b>SK</b>  |
| <b>UA</b>  | <b>Інструкція з монтажу та експлуатації</b>        | <b>UA</b>  |
| <b>BIH</b> | <b>Uputstvo za postavljanje i upotrebu</b>         | <b>BIH</b> |

**I**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di usare l'attrezzo. Seguire attentamente le norme di sicurezza che sono importanti nell'uso del tavolo da ping pong. Fino a quando userete il tavolo da ping pong, è consigliabile conservare le istruzioni sia a titolo informativo sia nel caso di eventuali riparazioni e/o ordini di pezzi di ricambio.

- Eseguire il montaggio del tavolo da ping pong con l'aiuto almeno di **2 persone adulte** poggiandolo su un piano pulito e soffice
- Selezionare gli accessori secondo la lista e verificare se sono completi.
- Seguire in fase di montaggio la successione indicata delle fasi di montaggio: A, B, C, ... ecc.
- Leggere nelle **etichette di testo** le spiegazioni a pagina **III**.
- Orientarsi nelle **etichette dei componenti** secondo la distinta base presente a pagina **V**.
- Usare nelle fasi di montaggio gli **attrezzi** indicati.

Etichetta di testo










Etichette dei componenti

**13**

Attrezzo

**I**

## Etichette di testo per il montaggio

-  • Non serrare eccessivamente i dadi nell'elemento di sicurezza **17** in modo che la parte rossa possa muoversi liberamente.
-  • Non serrare eccessivamente il dado **11**, in modo che il tavolo possa aprirsi e chiudersi facilmente.
-  • Tornare alla fase "A" e montare la seconda metà della tavola.
-  • Tornare alla fase "E" e montare la seconda metà della tavola.
-  • Tornare alla fase "G" e montare la seconda metà della tavola.
-  • Tornare alla fase "J" e montare la seconda metà della tavola.
-  • Una volta conclusa la fase di montaggio, verificare se funziona secondo quanto indicato nel manuale d'uso (a pagina **VI**) e rimuovere, se necessario, attentamente la pellicola di protezione dalla superficie di gioco.



## I Istruzioni per l'uso

**I**

### PERICOLO !



**Attenzione:** pericolo in caso di sganciamento involontario del sistema di blocco. **NON E' UN GIOCATTOLO!** La presenza dei bambini è consentita solo se accompagnati. In caso di vento si corre il rischio di ribaltamento.

### ATTENZIONE !

Il trasporto, il montaggio, lo smontaggio della posizione di gioco deve essere eseguita solo da adulti o sotto il controllo da parte di persone adulte. E' consentito l'uso del tavolo da ping pong solo una volta verificato il corretto blocco degli elementi di sicurezza. Il tavolo da ping

# Informazioni per l'utente




## Tavolo da ping pong



Le dimensioni sono conformi a quelle riportate nei tornei internazionali:

|            |          |
|------------|----------|
| Lunghezza: | 274 cm   |
| Larghezza: | 152,5 cm |
| Altezza:   | 76 cm    |

Il tavolo da ping pong è composto da due mezze tavole e un sottotelaio.

Se il vostro tavolo da ping pong è contrassegnato da  sulla parte inferiore della tavola così come riportato

nello stesso manuale d'uso, allora il vostro tavolo da ping pong è resistente agli agenti atmosferici può essere impiegato tutto l'anno all'aperto senza alcuna riserva.

Se il vostro tavolo da ping pong è contrassegnato da  e  sulla parte inferiore della tavola così come riportato nello stesso manuale d'uso, allora per proteggere il vostro tavolo da ping pong dagli agenti atmosferici è consigliabile montarlo e smontarlo in un luogo asciutto e con una normale temperatura.

## Sicurezza

Attenersi esattamente a quanto indicato nelle istruzioni di montaggio; non esiste alcun diritto di garanzia nel caso il montaggio non venga eseguito a regola d'arte.

Questo tavolo da ping pong deve essere utilizzato esclusivamente per giocare a ping pong.

### PERICOLO!

**Attenzione:** pericolo in caso di sganciamento involontario del sistema di blocco. **NON E' UN GIOCATTOLO!** Tenere lontano i bambini solo se accompagnati. Il trasporto, il montaggio, lo smontaggio della posizione di gioco deve essere eseguita solo da adulti o sotto il controllo da parte di persone adulte. E' consentito l'uso del tavolo da ping pong solo

una volta verificato il corretto blocco degli elementi di sicurezza. Il tavolo da ping pong deve essere appoggiato su un terreno piano. Nella fase di trasporto il tavolo da ping pong è soggetto all'azione del vento. In caso di vento si corre il rischio di ribaltamento. Proteggere sempre il tavolo da ping pong dal vento perché altrimenti è possibile incorrere in qualche infortunio.

Il tavolo da ping pong normalmente non presenta alcun dispositivo di frenatura. Poggiare quindi il tavolo sempre su una superficie di appoggio orizzontale. Tutti i collegamenti a vite devono essere controllati ogni anno ed eventualmente serrati e/o sostituiti.

## Maneggio e cura

Prima di usare il tavolo si prega di osservare sempre le figure per eseguire la corretta posizione di gioco e di chiusura nonché le istruzioni di sicurezza riportate sul lato inferiore della tavola oppure nel manuale d'uso.

Poggiare il tavolo da ping pong su una superficie piana, in modo che il gioco possa svolgersi correttamente.

Per pulire è sufficiente usare una spugna leggermente umida e/o uno straccio leggermente umido insieme eventualmente ad un detergente non aggressivo.

Se nella fase di montaggio doveste rilevare

che manca un pezzo oppure nel caso aveste bisogno successivamente di un pezzo di ricambio, pregasi rivolgersi al vostro rivenditore di fiducia. Rispettare la distinta base consultabile nel manuale d'uso (pagina V) e tenere sempre a portata il numero SC e numero MA visibile nella posizione di chiusura, in alto a destra su lato inferiore della tavola.

Si prega di conservare le istruzioni di montaggio e le informazioni d'uso fino a quando si usa il tavolo da ping pong. Ogni pezzo danneggiato va immediatamente sostituito con pezzi originali del costruttore.

Vi auguriamo di divertirvi giocando a ping pong.

## S

Innan Ni börjar montera bordtennisbordet, läs monteringsanvisningen och användarinformationen noggrant. De innehåller viktiga säkerhetsråd vid användandet av bordet. Spara instruktionerna för skötselråd och eventuella beställningar av reservdelar.

- Låt minst två vuxna delta i monteringen av bordtennisbordet. Bordet bör bäras ut på ett rent och mjukt golv.
- Innan monteringen börjar, kontrollera att alla delar finns med. Se även till att de är i gott skick.
- Följ ABC hänvisningen i bokstavsordning vid monteringen av bordet.
- Om det är ett **text märke**, läs förklaringen på sidan **III**.
- Om det är ett **del märke**, läs informationen i dellistan på sidan **V**.
- Använd de **verktyg** som rekommenderas för varje monteringsfas.

text märke



del märke








13

verktyg



## S

### Textmarkeringar för montering

-  • Dra inte åt muttrarna för hårt till säkerhetsdelen **17** så att den röda delen kan fortsätta röra sig lätt.
-  • Dra inte åt muttern **11** för hårt, så att bordtennisbordet lätt kan fällas ut och ihop.
-  • Gå tillbaka till steg "A" och montera den andra bordshalvan.
-  • Gå tillbaka till steg "E" och montera den andra bordshalvan.
-  • Gå tillbaka till steg "G" och montera den andra bordshalvan.
-  • Gå tillbaka till steg "J" och montera den andra bordshalvan.
-  • Efter monteringen, kontrollera alla rörliga delar på bordet, så att de överensstämmer med användar instruktionerna (på sidan **V**). På vissa bordtennisbord finns en skyddsfilm på spelytan. Avlägsna den försiktigt.



## S Användar instruktioner

### S

#### VARNING!



**OBS !** Notera att låsningsanordningen inte är någon leksak. Lämna aldrig små barn obevakade när bordet står i uppfällt läge.

#### OBS !

Står bordet uppfällt utomhus, tänk på att det kan blåsa omkull. Transport , montering och demontering av bordet bör ske av vuxna. Förflyttning eller spel på bordet kan endast göras efter korrekt låsning av säkerhetsanordningarna.

# Användar information






## Bordtennisbord

Internationella tävlingsmått i utfällt läge:

Längd: 274 cm  
Bredd: 152,5 cm  
Höjd: 76 cm

Bt- bordet består av två bordsskivor och ett underrede.

Är ditt bt-bord märkt med  på undersidan och i bruksanvisningen är det ett utomhusbord och kan stå ute året om.

Är ditt bordtennisbord märkt med  &  på undersidan och i bruksanvisningen ska det skyddas från regn och förvaras inomhus med normal rumstemperatur.

## Säkerhet

Följ noggrant monteringsanvisningen vid monteringen av bordet. Garantin på bordet gäller inte om det är felaktigt monterat.

Bt-bordet ska endast användas till att spela bordtennis på.

### WARNING !

**OBS !** Notera att låsningsanordningen inte är någon leksak. Lämna aldrig små barn obevakade när bordet står i uppfällt läge. Står bordet uppfällt utomhus, tänk på att det kan blåsa omkull.

Transport , montering och demontering av bordet bör ske av vuxna.

Förflyttning eller spel på bordet kan endast göras efter korrekt låsning av säkerhetsanordningarna.

Står bordet uppfällt utomhus, tänk på att det kan blåsa omkull. Vänligen förvara bordet skyddat från vind, annars kan olyckor lätt hända.

Normalt har inte bordtennisbord några bromsar. Se till att bordet står på ett jämt golv.

En gång per år bör alla rörliga delar

## Användning och underhåll

Innan Ni använder bordtennisbordet, se ritning över utfällande och uppfällande av bordet. Se även våra säkerhetsanvisningar, som dels finns på undersidan av bordsskivan och även går att läsa i användar instruktionerna.

Se till att bordtennisbordet står på en plan yta, då det är den korrekta spel positionen .

För att rengöra bordtennisbordet, använd en lätt fuktad svamp och en mild tvållösning.

Om någon del till bordet skulle saknas eller

om Ni senare behöver reservdelar, kontakta din lokala återförsäljare.

Ha reservdelslistan från monteringsanvisningen (på sidan V) och ditt "service code"-nummer (SC nummer) och MA nummer till hands. Du hittar det uppe i högra hörnet på undersidan av bordsskivan i uppfällt läge.

Behåll monteringsanvisningen och användar instruktionerna så länge bordet används. Varje skadad del måste omedelbart bytas ut mot originaldelar från tillverkaren.

Mycket nöje med ditt bordtennisbord !

RUS

**Перед монтажом и перед первым использованием стола внимательно прочтите инструкцию по монтажу и информацию для пользователя. Вы получите важные сведения и указания по безопасности использования стола для настольного тенниса. Инструкцию сохраняйте в течение всего времени эксплуатации стола.**

- Монтаж стола для настольного тенниса должен производиться минимально **двумя взрослыми лицами** на чистой и мягкой подкладке.
- Согласно спецификации отсортируйте и проконтролируйте принадлежности на комплектность.
- Монтаж проводите шаг за шагом согласно заданной последовательности: А, В, С, ... и т. д.
- Объяснения **пометок в тексте** читайте на стр. III.
- Для ориентирования в **маркировочных знаках** используйте спецификацию частей на стр. V.
- Используйте для каждого монтажного шага только указанные **инструменты**.

Пометка в тексте



Маркировочные знаки

13

Инструмент



RUS

### Пометки в тексте для монтажа



• Не затягивайте до отказа гайку на предохранительном элементе **17**, красная часть должна быть слегка подвижной.



• Чтобы стол легко раскладывался и складывался, не затягивайте до отказа гайку **11**.



• Вернитесь к монтажному действию "А" и соберите 2-ю половину плиты стола.



• Вернитесь к монтажному действию "Е" и соберите 2-ю половину плиты стола.



• Вернитесь к монтажному действию "Г" и соберите 2-ю половину плиты стола.



• Вернитесь к монтажному действию "J" и соберите 2-ю половину плиты стола.



• После монтажа проведите проверочное испытание на функциональность стола, согласно инструкции по эксплуатации и (на стр. VI), при необходимости, удалите защитную плёнку с игровой поверхностью.



RUS

## Инструкция по эксплуатации

RUS

### О П А С Н О С Т Ъ !



**Внимание:** Опасность при ослаблении фиксатора. Стол не должен использоваться как СПОРТИВНЫЙ СНАРЯД! Не оставляйте детей без присмотра. При ветре состоит опасность опрокидывания.

### В Н И М А Н И Е !

Транспортировка, складывание или раскладывание стола в игровое положение должно проводиться только взрослыми лицами или под контролем со стороны взрослых. Перестановка или игра на столе может проводиться только после правильного блокирования предохранительного элемента. Поверхность, на которой установлен стол, должна быть ровной.

# Информация для пользователя





## Стол для настольного тенниса

Размеры стола соответствуют спортивным международным размерным параметрам:

Длина: 274 см  
Ширина: 152,5 см  
Высота: 76 см

Стол для настольного тенниса состоит из двух частей плиты стола и подставки.

Наличие маркировки  на подставке стола и в инструкции по эксплуатации означает, что Ваш стол погодостойкий и может круглый год стоять на открытом воздухе под открытым небом.

Наличие маркировки  и  на подставке стола и в инструкции по эксплуатации означает, что стол необходимо предохранять от погодных воздействий и устанавливать его в сухом месте со стандартной температурой.

## Безопасность

При сборке стола строго соблюдайте указания инструкции по монтажу; при неправильном монтаже гарантийные обязательства аннулируются.

Использовать стол для настольного тенниса исключительно для игры в настольный теннис.

### ОПАСНОСТЬ!

**Внимание:** Транспортировка, складывание или раскладывание стола в игровое положение должно проводиться только взрослыми лицами или под контролем со стороны взрослых. Перестановка или игра на столе для настольного тенниса может проводиться только после правильного блокирования предохранительного элемента. Следите за тем, чтобы поверхность установки

стола была ровной.

Следует учитывать, что при транспортировке стол представляет собою большую площадь сопротивления ветру. При этом появляется опасность опрокидывания. Для предотвращения несчастных случаев рекомендуется транспортировать стол в защищённом от ветра положении.

Как правило, стол для настольного тенниса не может тормозиться при скольжении. Следите за тем, чтобы стол был установлен на горизонтальной плоскости.

Все резьбовые соединения следует один раз в год контролировать и затягивать или заменять.

## Уход и обслуживание

Перед использованием стола постоянно следуйте графическим указаниям по раскладыванию и сборке стола, а также указаниям по технике безопасности, которые изображены на подставке стола и приведены в инструкции по эксплуатации. Устанавливайте стол только на ровных поверхностях, только так возможна правильная игра в настольный теннис.

Чистить стол следует слегка влажной губкой или салфеткой, при необходимости рекомендуется применять мягкое моющее средство.

В случае обнаружения недостатка одного из элементов при монтаже или при

возникновении необходимости замены одной из частей стола, обращайтесь к своему продавцу. Приготовьте для этого спецификацию из инструкции по монтажу (на стр. V), а также номер SC и MA, который Вы найдёте на внутренней поверхности плиты, сверху справа, при собранном состоянии стола.

Инструкция по монтажу и информация для пользователя должна сохраняться в течение всей эксплуатации стола для настольного тенниса. Любая повреждённая деталь должна быть незамедлительно заменена оригинальной деталью, произведённой изготовителем.

Мы предоставляем Вам гарантию изготовителя.

Желаем Вам приятной игры в настольный теннис!

**P**

Leia atentamente o manual de instruções e as informações de utilização, antes da montagem e da primeira utilização da sua mesa de pingue-pongue. Esta documentação contém indicações importantes para a sua segurança aquando da utilização da mesa de pingue-pongue. Guarde as instruções para sua informação, manutenção e eventual encomenda de peças sobressalentes, enquanto fizer uso da mesa.

- Esta mesa de pingue-pongue deve ser montada por pelo menos **2 adultos** e sobre uma base limpa e plana
- Separe os acessórios segundo a lista e verifique se está tudo completo.
- Siga a sequência dos passos de montagem indicada: A, B, C, ... etc.
- Quando surgirem **marcas de texto**, leia a explicação na pág. **III**.
- No caso de **marcas em peças**, oriente-se com ajuda da lista de peças na pág. **V**.
- Utilize sempre para cada passo de montagem as **ferramentas** indicadas.

Marca de texto



Marca em peças

**13**








Ferramentas



**P**

## Marcas de texto para a montagem



-  • Apertar as porcas do elemento de segurança **17**, de forma a que a peça vermelha possa ser movimentada facilmente.
-  • Aperte a porca **11** de forma a que a mesa possa ser facilmente aberta e/ou fechada.
-  • Volte ao passo "A" e monte a segunda metade do tempo.
-  • Volte ao passo "E" e monte a segunda metade do tempo.
-  • Volte ao passo "G" e monte a segunda metade do tempo.
-  • Volte ao passo "J" e monte a segunda metade do tempo.
-  • Após a montagem (na pág. **VI**), efectue um teste de funcionamento, segundo as instruções fornecidas no manual e remova, caso necessário, cuidadosamente a película de protecção da superfície da mesa.

## **P** Instruções de operação

**P**

### PERIGO!



**Atenção:** Existe perigo em caso de desaperto indevido do fecho. **ESTA MESA NÃO É UM BRINQUEDO!** Vigie sempre as crianças quando utilizarem a mesa de pingue-pongue. Em condições de vento existe o perigo de a mesa se virar.

### ATENÇÃO!

O transporte, a montagem e desmontagem só deverá ser feita por adultos ou sob supervisão de um adulto. Só se deverá mover ou utilizar a mesa após os elementos de segurança



# Informação para o utilizador



## Mesa de pingue-pongue



As medidas desta mesa correspondem à medidas internacionais de competição:

|              |          |
|--------------|----------|
| Comprimento: | 274 cm   |
| Largura:     | 152,5 cm |
| Altura:      | 76 cm    |

A mesa de pingue-pongue é composta por duas metades de tampo e pela armação.

Se a sua mesa de pingue-pongue estiver sinalizada com  na parte inferior do

tampo e nas instruções de operação, então será resistente às intempéries e poderá sem qualquer problema estar todo o ano ao ar livre.

Se a sua mesa de pingue-pongue estiver sinalizada com  e  na parte inferior do tampo e nas instruções de operação, deverá protegê-la de intempéries e montá-la ou guardá-la num local seco e à temperatura ambiente.

## Segurança

Durante a montagem respeite rigorosamente as instruções de montagem. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados por uma montagem incorrecta da mesa.

Esta mesa deverá ser exclusivamente utilizada para jogar ténis de mesa.

### PERIGO!

**Atenção:** Existe perigo em caso de desaperto indevido do fecho. **ESTA MESA NÃO É UM BRINQUEDO!** Vigie sempre as crianças quando utilizarem a mesa de pingue-pongue. O transporte, a montagem e desmontagem só deverão ser feitas por adultos ou sob supervisão de um adulto. Só se

deverá mover ou utilizar a mesa após os elementos de segurança terem sido devidamente travados. A mesa deverá encontrar-se sempre sobre uma superfície plana.

Na posição vertical de transporte a mesa constitui uma superfície de resistência ao vento e pode virar. Por isso, coloque a mesa num local protegido do vento, de forma a evitar acidentes.

Regra geral, esta mesa de pingue-pongue não pode ser travada. Por isso, coloque-a sempre numa superfície totalmente horizontal.

## Manuseamento e Manutenção

Antes da utilização da mesa observe sempre as imagens que representam o posicionamento da mesa para jogar ou como deve ser guardada, bem como as nossas indicações de segurança localizadas na parte inferior do tampo ou no manual de instruções.

Coloque a mesa sempre sobre superfícies planas, pois só assim poderá jogar correctamente.

Para a limpeza da mesa basta uma esponja ou um pano humedecidos, eventualmente com um pouco de detergente não agressivo. Se durante a montagem verificar que falta

um componente ou se posteriormente necessitar de uma peça sobressalente, dirija-se ao seu revendedor da especialidade. Faça-se acompanhar da lista de peças que consta nas instruções de montagem ( na pág. V ), bem como do número SC e número MA, que se encontra no canto direito superior da parte inferior do tampo, quando este está fechado.

Guarde as instruções de montagem e as informações de utilização enquanto fizer uso da mesa. Cada peça danificada deve ser imediatamente substituída por peças originais do fabricante.

Divirta-se com a sua mesa de pingue-pongue!

**SLO**








**Preden začnete sestavljati in uporabljati mizo za namizni tenis, natančno preberite navodila za montažo in uporabo, saj vsebujejo pomembne nasvete za varno uporabo mize za namizni tenis. Navodila shranite, saj jih boste morda še potrebovali za naročanje nadomestnih delov ali za bodoče informacije.**

- Mizo za namizni tenis sestavljajte na čistih in mehkih tleh, pri tem pa naj sodelujeta vsaj **dva odrasla**.
- Preden začnete sestavljati mizo preverite, če imate vse dele, ki so navedeni na seznamu sestavnih delov.
- Za pravilen vrstni red montaže sledite navodilom označenim s črkami ABC.
- Če se v teh navodilih pojavi znak za **opombe**, preberite pojasnilo na strani **III**.
- Če se pojavi znak za **sestavni del**, preberite podatke o nadomestnem delu na strani **V**.
- Za vsako fazo montaže uporabite predvideno **orodje**.

**Opombe****Sestavni del****13****Orodje****SLO**

### Opombe k montaži



-  Pazite, da ne zategnete preveč matico varnostne enote **17**, saj se mora rdeči del še vedno brez težav premikati.
-  Pazite, da ne zategnete preveč matico **11**, da se bo mizo za namizni tenis še vedno dalo brez težav zložiti in odpreti.
-  Vrnite se k fazi »A« in sestavite drugi del igralne površine.
-  Vrnite se k fazi »E« in sestavite drugi del igralne površine.
-  Vrnite se k fazi »G« in sestavite drugi del igralne površine.
-  Vrnite se k fazi »J« in sestavite drugi del igralne površine.
-  Ko ste sestavili mizo, še enkrat preverite delovanje vseh sestavnih delov (na strani **V**). Nekatere mize imajo zaščitno prevleko na igralni površini. Bodite pozorni pri odstranjevanju te prevleke.

## **SLO** Navodila za uporabo

**SLO**

### NEVARNOST!



Opozorilo: Obstaja nevarnost, da se varnostni elementi nehote sprostijo. **NI IGRAČA!** Ne puščajte otrok brez nadzora v bližini mize za namizni tenis. V vetrovnem vremenu obstaja nevarnost, da se miza prevrne.

### OPOZORILO!


Prevoz, montažo in demontažo morajo izvajati, oz. nadzorovati odrasli. Mizo lahko premikate ali na njej igrate šele, ko ste pravilno blokiralni vse varnostne elemente. Poskrbite, da miza stoji na ravnih tleh.

## Miza za namizni tenis

Njene mere ustrezajo mednarodnim tekmovalnim predpisom:

Dolžina: 274 cm  
Širina: 152,5 cm  
Višina: 76 cm

Miza za namizni tenis je sestavljena iz dveh igralnih površin in podstavka.

Če je vaša miza za namizni tenis na spodnjem delu igralne površine in v Navodilih za uporabo označena z  je miza odporna proti vremenskim vplivom in lahko preko celega leta ostane zunaj.

Če pa je vaša miza za namizni tenis označena z  in z  morate mizo zaščititi pred vremenskimi vplivi in jo shranjevati v suhih prostorih pri sobni temperaturi.

## Varnost

Pri sestavljanju mize upoštevajte Navodila za montažo. Garancije v primeru nepravilne montaže ne bomo upoštevali.

Mizo za namizni tenis uporabljajte izključno le za igranje namiznega tenisa.

### NEVARNOST!

**Opozorilo:** Obstaja nevarnost, da se varnostni element oz. zatikalo nehote sprosti. NI IGRAČA! Ne puščajte otrok brez nadzora v bližini mize za namizni tenis. Prevoz, montažo in demontažo morajo izvajati, oz. nadzorovati odrasli. Mizo lahko premikate ali igrate na njej šele, ko ste pravilno blokiral vse varnostne elemente.

Poskrbite, da bo vaša miza stala na ravnih tleh.

V vetrovnem vremenu se lahko zgodi, da močan veter prevrne mizo, če jo imate shranjeno zunaj v položaju za transport. Da bi preprečili nesreče, postavite mizo tako, da jo zaščitite pred vetrom.

Ker mize praviloma nimajo zavor, poskrbite da bo vaša miza stala na ravnih tleh.

Enkrat letno preverite vse vijake povezave in po potrebi pritegnite vijake ali pa jih zamenjajte.

## Uporaba in vzdrževanje

Preden pričnete uporabljati mizo za namizni tenis, si oglejte skice, ki ponazarjajo postavitve mize v igralni položaj in v položaj za transport. Bodite pozorni na nasvete za varnost na spodnjem delu igralne površine in v Navodilih za uporabo.

Poskrbite, da bo miza stala na ravnih tleh, saj lahko le tako zagotovite pravičen igralni položaj.

Za čiščenje mize za namizni tenis uporabljajte navlaženo gobico ali krpo in milejše čistilo.

Če pri preverjanju sestavnih delov ugotovite, da vam deli manjkajo, ali za bodoče naročanje

nadomestnih delov pokličite spodaj navedeno servisno službo. S seboj imejte Seznam sestavnih delov, Navodila za montažo (na strani **V**) in serijsko številko. Ta se nahaja na zgornjem desnem robu spodnjega dela igralne površine, ko je miza v položaju za transportiranje.

Shranite Navodila za montažo in Informacije za uporabnike dokler mizo uporabljate. Vsak poškodovani del se mora takoj zamenjati z originalnimi proizvajalčevimi deli.

Izdelek ima garancijo proizvajalca.

**Želimo vam veliko zabave ob igranju namiznega tenisa!**

RO

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de montare și informațiile pentru utilizatori înainte de montare și de prima utilizare. Veți primi indicații importante pentru siguranța dumneavoastră la folosirea mesei de tenis. Păstrați instrucțiunile în scopul informării dumneavoastră, pentru întreținere și comandarea de piese de schimb, atâta timp cât utilizați masa de tenis.

- Montați masa de tenis împreună cu cel puțin **2 persoane adulte** pe o suprafață-suport curată și moale.
- Sortați accesoriile potrivit listei și controlați dacă sunt complete.
- Urmați în cazul montării succesiunea indicată a etapelor de montare: A, B, C ... ș.a.m.d.
- Citiți la **reperele de text** explicațiile de pe pagina **III**.
- Orientați-vă la **reperele de piese** pe baza listei de piese de pe pagina **V**.
- Utilizați la etapele de montare **sculele** indicate.

Reper de text



Reper de piese

13

Sculă



RO

## Repere de text pentru montare



• Nu strângeți prea tare piulițele la elementul de siguranță **17**, pentru ca piesa roșie să se miște ușor.



• Nu strângeți prea tare piulița **11**, pentru ca masa să poată fi încă ușor rabatabilă.



• Reveniți la etapa de lucru "A" și montați cea de-a doua jumătate de masă.



• Reveniți la etapa de lucru "E" și montați cea de-a doua jumătate de masă.



• Reveniți la etapa de lucru "G" și montați cea de-a doua jumătate de masă.



• Reveniți la etapa de lucru "J" și montați cea de-a doua jumătate de masă.



• Executați după montare un control al funcționării conform instrucțiunilor de utilizare și îndepărtați (pe pagina **VI**), dacă este necesar, cu atenție folia de protecție de pe suprafața de joc a mesei.



RO

## Instrucțiuni de utilizare

RO

### PERICOL!

**Atenție:** pericol în cazul desfacerii neintenționate a dispozitivului de înzăvorăre. **NU ESTE O JUCĂRIE!** Nu lăsați copiii nesupravegheați. În cazul vântului există pericolul de răsturnare.

### ATENȚIE!

Transportul, asamblarea, respectiv dezasamblarea poziției de joc trebuie să se efectueze numai de către persoane adulte sau sub supravegherea unor persoane adulte. O deplasare, respectiv jocul pe masa de tenis trebuie să se efectueze numai după înzăvorărea corectă a elementelor de siguranță. Trebuie avută în vedere o suprafață de susținere plană.




## Masă de tenis



Dimensiunile ei corespund dimensionărilor pentru competiții internaționale:

Lungime: 274 cm  
Lățime: 152,5 cm  
Înălțime: 76 cm

Masa de tenis se compune din două jumătăți de masă și un cadru-suport.

Dacă masa dumneavoastră de tenis este marcată cu  pe partea inferioară a

mesei și în instrucțiunile de utilizare, atunci masa dumneavoastră de tenis este rezistentă la intemperii și poate sta afară tot anul fără nici o restricție.

Dacă masa dumneavoastră de tenis este marcată cu  și cu  pe partea inferioară a mesei și în instrucțiunile de utilizare, atunci trebuie să protejați masa dumneavoastră de tenis de influențele meteorologice și să o amplasați, respectiv depozitați, într-un loc uscat, la temperatură normală.

## Siguranță

Respectați exact instrucțiunile de montare în cazul montării; în cazul unei montări false se pierde dreptul la garanție.

Această masă de tenis trebuie utilizată numai pentru jocul de tenis de masă.

### PERICOL!

**Atenție:** pericol în cazul desfacerii neintenționate a dispozitivului de înzăvorăre. NU ESTE O JUCĂRIE! Nu lăsați copii nesupravegheați. Transportul, asamblarea, respectiv dezasamblarea poziției de joc trebuie să se efectueze numai de către persoane adulte sau sub supravegherea unor persoane adulte. O deplasare, respectiv jocul pe masa de tenis trebuie să se efectueze numai după înzăvorărea corectă a elementelor de siguranță.

Trebuie avută în vedere o suprafață de susținere plană.

În poziția de transport, masa de tenis oferă vântului o suprafață mare de influență. În cazul vântului există pericolul de răsturnare. Așezați de aceea masa de tenis într-un loc protejat de influența vântului, deoarece în caz contrar se pot produce accidente.

Masa de tenis nu poate fi de regulă frânată. Aveți în vedere o suprafață de amplasare orizontală.

Toate îmbinările cu filet trebuie controlate anual și eventual trebuie strânse, respectiv înlocuite.

## Manipulare și întreținere

Vă rugăm să respectați întotdeauna înainte de utilizare ilustrațiile pentru deplasarea în poziția de joc, respectiv în poziția de depozitare, precum și indicațiile noastre de siguranță de pe partea inferioară a mesei sau din instrucțiunile de utilizare.

Amplasați masa de tenis pe o suprafață plană, deoarece numai în acest fel este posibil un joc corect.

Pentru curățare este de ajuns un burete ușor umezit, respectiv o cârpă ușor umezită, eventual cu un detergent neagresiv.

Dacă constatați la montare că lipsește o piesă de construcție sau dacă aveți nevoie ulterior de

o piesă de schimb, atunci vă rugăm să contactați vânzătorul dumneavoastră. Vă rugăm să aveți la dispoziție în acest caz lista de piese din instrucțiunile de montare (pe pagina V) precum și numărul Codificat și numărul MA, pe care îl vedeți în poziția de Depozitare în dreapta sus, pe una din părțile Inferioare ale mesei.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de montare și informațiile pentru utilizatori atâta timp cât utilizați masa de tenis. Orice piesă avariata va fi înlocuită imediat cu o piesă originală a producătorului.

Vă este acordată garanția legală a producătorului.

**Vă dorim distracție plăcută la jocul de tenis de masă.**

**BG**

Моля прочетете внимателно указанията за монтажа и упътването за ползуване преди да пристъпите към първоначалния монтаж. Оттам ще получите важни указания за Вашата безопасност при използването на масата за тенис. Запазете настоящото упътване докато все още използвате тази маса, защото то съдържа информация за поддръжката и поръчката на резервни части.

- Монтирайте масата за тенис с помощта на поне **двама възрастни** на чисто място върху мека повърхност.
- Подредете съставните части според списъка и проверете тяхната комплектност.
- При монтажа следвайте дадената последователност на отделните стъпки (А, В, С и т.н.).
- Прочетете **Обясненията** на стр. **III**.
- Ориентирайте се за отделните съставни части от **Списъка на съставните части** на стр. **V**.
- При отделните фази на монтажа използвайте съответните **Инструменти**.

Обяснения










Списък на съставните части

**13**

Инструменти

**BG**

### Обяснения за монтажа

-  • Да не се затягат много силно гайките на осигуряващия елемент **17**, за да може червената част леко да се движи.
-  • Да не се затяга много силно гайката **11**, за да може масата все още леко да се отваря и затваря.
-  • Върнете се на стъпка "А" и монтирайте втората половина на масата.
-  • Върнете се на стъпка "Е" и монтирайте втората половина на масата.
-  • Върнете се на стъпка "G" и монтирайте втората половина на масата.
-  • Върнете се на стъпка "J" и монтирайте втората половина на масата.
-  • След монтажа проверете дали всичко е нормално съгласно указанията за ползуване (на стр. **VI**) едва тогава отстранете (ако е необходимо) внимателно предпазното фолио от игралната повърхност.

**BG**

### Указания за ползуване

**BG**

#### О П А С Н О !



**Внимание:** Съществува опасност при случайно освобождаване на закопчаването. НЕ Е ИГРАЧКА! Да не се оставят деца да използват масата без надзор. При вятър съществува опасност от обръщане.

#### В Н И М А Н И Е !


Транспортирането, монтажа и демонтирането на масата трябва да се осъществява само от възрастни или под надзора на възрастни. Преместването и играта върху масата трябва да става само след правилното закопчаване на осигурителните елементи. Масата трябва да се поставя винаги вър Равна повърхност.

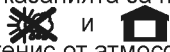
## Маса за тенис

Размерите и отговарят на международните турнирни стандарти:

Дължина: 274 см.  
Ширина: 152,5 см.  
Височина: 76 см.

Масата за тенис се състои от две половини и стойка.

Ако на долната плоскост на масата и в указанията за ползване се намира знакът , Вашата маса за тенис е устойчива на атмосферни въздействия и може спокойно да се държи през цялото време на открито.

Ако на долната плоскост на масата и в указанията за ползване се намира знакът , трябва да пазите масата за тенис от атмосферни въздействия и да я монтирате на сухо, с нормална температурамасто.

## Указания за безопасност

При монтажа се придържайте точно към указанията; при неправилен монтаж гаранцията отпада. Тази маса трябва да се използва само за игра на тенис.

### ОПАСНО !

**Внимание:** Съществува опасност при случайно освобождаване на закопчаването. НЕ Е ИГРАЧКА! Да не се оставят деца да играят без надзор. Транспортирането, монтажа и демонтирането на масата трябва да се осъществява само от възрастни или под надзора на възрастни. Преместването и играта върху масата трябва да става само след правилното закопчаване на осигурителните елементи. Масата трябва да се поставя винаги върху равна повърхност.

В положение за транспорт масата има голяма площ и може да бъде обърната от вятъра. Поставяйте при транспортиране масата в защитено от вятъра положение за да не се стигне до нещастни случаи.

Масата за тенис по принцип не може да се застополи. Поставяйте я само върху хоризонтална повърхност.

Всички винтови съединения трябва да се контролират поне веднаж в годината и при необходимост да се дозатягат или да се сменят .

## Поддръжка

Преди употреба винаги имайте предвид схемите за поставяне в работно положение и за разглобяване, както и указанията за безопасност върху долната повърхност на масата и в указанията за ползване. Поставяйте масата на равна повърхност, защото само така е възможна коректна игра.

За почистване е достатъчна влажна кърпа или гъба, евентуално с обикновен препарат за почистване.

Ако при монтажа установите липса на съставна част или по-късно имате нужда от замяна на съставна част, моля обърнете се към търговеца, от когото сте закупили

масата. При това е необходимо да представите списъка на съставните части от указанията за монтаж (на стр. V) и фабричния Номер и МА Номер, който ще намерите горе вдясно на Долната повърхност на масата.

Моля запазете указанията за монтаж и информацията за потребителя докато все още използвате масата за тенис. Всяка повредена част своевременно трябва да бъде заменена с оригинална част от производителя.

Вие притежавате даваната по закон гаранция на производителя.

**Желаем Ви приятни изживявания с играта на тенис на маса!**

**DK**

Læs denne montage- og betjeningsvejledning med dens indhold af brugerinformationer omhyggeligt inden selve montagen og den første brug. Vejledningen indeholder vigtige henvisninger vedrørende din sikkerhed under brugen af bordtennisbordet. Opbevar vejledningen, så længe du bruger bordtennisbordet, for den indeholder nyttige informationer, bl.a. vedr. vedligeholdelse og bestilling af reservedele.

- Bordtennisbordet skal monteres af mindst **2 voksne personer** på et rent og blødt underlag.
- Sortér tilbehøret i henhold til listen og kontrollér, at alt er med i leverancen.
- Montagen sker i den rækkefølge, som montageskridtene A, B, D, ... sov specificerer.
- Ved **Tekstmærker** henvises til forklaringerne på side **III**.
- Ved **Delemærker** henvises til delelisten på side **V**.
- Brug de **Værktøjer**, der specificeret ved montageskridtene.

Tekstmærke








Delemærke **13**

Værktøj

**DK**

## Tekstmærker for montagen



-  • Møtrikkerne ved sikringselement **17** må ikke spændes for fast, den røde del skal kunne bevæges let.
-  • Spænd ikke møtrik **11** for fast, bordet skal stadig kunne klappes både let sammen og ud.
-  • Gå tilbage til skridt "A" og monter den 2. pladehalvdel.
-  • Gå tilbage til skridt "E" og monter den 2. pladehalvdel.
-  • Gå tilbage til skridt "G" og monter den 2. pladehalvdel.
-  • Gå tilbage til skridt "J" og monter den 2. pladehalvdel.
-  • Foretag en funktionskontrol iht. Betjeningsvejledningen (på side **VI**) efter montagen og fjern om nødvendigt beskyttelsesfolien fra spilleoverfladen.

**DK**

## Betjeningsvejledning

**DK**

### FARE!

**Pas PÅ:** Det er farligt, hvis aflåsningen udløses utilsigtet. **DET ER IKKE LEGETØJ!** Børn skal være under opsyn. Hvis det blæser, kan bordet kippe over.

### PAS PÅ!

Transporten samt opstilling til og nedtagning efter spillet bør kun udføres af voksne eller under opsyn af voksne. Bordtennisbordet må først flyttes eller spilles på, efter at sikringselementerne er låst korrekt. Bordet skal opstilles på en plan flade.






## Bordtennisbord

Dets mål opfylder kravene til internationale turneringsmål:

Længde: 274 cm  
Bredde: 152,5 cm  
Højde : 76 cm

Bordtennisbordet består af 2 pladehalvdele og understellet.

Hvis dit bordtennisbord på pladens underside er mærket med , så er bordet vejrbestandigt og kan uden forbehold stå ude hele året.

Hvis dit bordtennisbord på pladens underside og i betjeningsvejledningen er mærket med  og , skal du beskytte bordet mod vejrforholdene og opstille hhv. opbevare det på et tørt, normalt

## Sikkerhed

Hold dig strengt til montagevejledningen under montagen, ved forkert montering bortfalder garantikrav.

Dette bordtennisbord er udelukkende beregnet til at spille bordtennis på.

### FARE!

**Pas På:** Det er farligt, hvis aflåsningen udløses utilsigtet. DET ER IKKE LEGETØJ. Børn skal være under opsyn. Transporten samt opstilling til og nedtagning efter spillet bør kun udføres af voksne eller under opsyn af voksne. Bordtennisbordet må først flyttes eller spilles

på, efter at sikringselementerne er låst korrekt. Bordet skal opstilles på en plan flade.

I transportstillingen er der en stor flade, som blæsten kan tage fat i. Hvis det blæser, kan bordet kippe over. Derfor bør bordet stilles op et sted, hvor det er beskyttet mod blæsten, da der ellers kan ske ulykker.

Bordtennisbordet kan normalt ikke bremses. Sørg for at stille det på en vandret flade.

Alle skruerforbindelse skal efterprøves årligt og i givet fald efterspændes eller udskiftes.

## Brug og vedligeholdelse

Inden brugen skal du altid være opmærksom på illustrationerne vedr. flytning i spilleklar stand hhv. til opbevaring, såvel som på vores sikkerhedshenvisninger på undersiden af pladen eller i betjeningsvejledningen. Bordtennisbordet skal altid opstilles på en plan flade, for kun på den måde kan man spille korrekt på det.

Til rengøring er det tilstrækkeligt med en let fugtig svamp eller en let fugtig klud, eventuelt i forbindelse med et mildt rengøringsmiddel.

Hvis du under montagen konstaterer, at der mangler en komponent, eller du senere har brug for en reservedel, så henvend dig til forhandleren. Hav delelisten iht. Montagevejledningen (på side V) klar samt det SC-nummer og MA-nummer, som du i opbevaringsstillingen kan se øverst til højre på undersiden af en plade.

Opbevar montagevejledningen og dens brugerinformationer, så længe du bruger bordtennisbordet. Enhver beskadiget del skal straks udskiftes med originaldele fra

Vi ønsker dig god fornøjelse med bordtennisspillet.

**TR**

**Montaj ve ilk kullanım öncesi montaj ve kullanım bilgilerini dikkatle okumanızı öneririz. Kılavuz, pin pon masasının kullanımı sırasında kendi güvenliğinizi ilgilendirecek önemli bilgiler içermektedir. Pin pon masasından yararlandığınız sürece başvuru, bakım ve yedek parça siparişi için, kılavuzları saklamalısınız.**

- Pin pon masasını, en az iki yetişkin kişiyle, temiz ve yumuşak bir yüzey üzerinde birleştirin.
- Parçaları listeye göre dizerek, eksik olup olmadığına bakın.
- Montaj sırasında belirtilen montaj adımlarını (A, B, C, ...vs) izleyin.
- **Metin imleri** deki açıklamaları okuyun için sayfa **III**.
- **Parça imleri** daki parça listesine başvurun için sayfa **V**.
- Montaj adımları sırasında belirtilen **Aletleri** kullanın.

Metin imi



Parça imi

13

Alet

**TR**

## Repere de text pentru montare



- 1 • Kırmızı parçanın rahat hareketini sağlamak için, **17** numaralı emniyet elemanı için somunları fazla sıkmayın.
- 2 • Masanın kolaylıkla açılıp katlanabilmesini sağlamak için **11** numaralı somunu fazla sıkmayın.
- 3 • "A" adımına dönüp masanın 2. yarısını monte edin.
- 4 • "B" adımına dönüp masanın 2. yarısını monte edin.
- 5 • "C" adımına dönüp masanın 2. yarısını monte edin.
- 6 • "D" adımına dönüp masanın 2. yarısını monte edin.
- 7 • Montaj sonrasında, kullanım kılavuzuna (için sayfa **VI**) göre masanın çalışmasını denetleyip gerekiyorsa dikkatle, masa yüzeyindeki koruyucu folyoyu kaldırın.

**TR**

## Kullanım Kılavuzu

**TR**

### TEHLÝKE!



**Dikkat:** Kilidin istenmeden açılması durumunda tehlike sözkonusudur. OYUN ARACI DEĐYLDÝR! Çocukları nezaretsiz bırakmayın. Rüzgarda masanın devrilme tehlikesi bulunmaktadır.

### DÝKKAT!


Nakil, masanın oynama konumuna getirilmesi, masanın katlanması yalnızca yetişkinler tarafından veya yetişkinlerin nezaretinde gerçekleştirilmelidir. Masanın taşınması veya oyun için kullanımı ancak emniyet elemanlarının gerektiği gibi kilitlenmesinden sonra gerçekleştirilmelidir. Masanın kurulduğu yüzeyin düz olmasına dikkat edilmelidir.



## Pin Pon Masası

Masanın ölçüleri uluslararası turnuva standartlarına uygundur:

Uzunluk:274 cm  
Genişlik: 152,5 cm  
Yükseklik:76 cm

Pin Pon masası iki masa yarısı ve altlıktan oluşmaktadır.

Pin Pon masası, masanın alt yüzeyinde ve kullanım kılavuzunda  işaretiyle imlenmişse, hava koşullarına dayanıklıdır ve dört mevsim açık havada kalabilir.

Pin Pon masası, masanın alt yüzeyinde ve kullanım kılavuzunda  ve  işaretiyle imlenmişse masa, hava koşullarına karşı korunmalı ve kuru ve olağan sıcaklıkta bir yerde kurulmalıdır veya depolanmalıdır.

## Güvenlik

Montaj sırasında montaj yönergelerini uygulayın, hatalı montaj durumunda garanti geçersiz kılınır. Bu pin pon masası yalnızca pin pon oynamak için kullanılmalıdır.

### TEHLİKE!

**Dikkat:** Kilidin açılması durumunda tehlike söz konusudur. OYUN ARACI DEĞİLDİR! Çocukları nezaretsiz bırakmayın. Nakil, masanın oynama konumuna getirilmesi, masanın katlanması veya yalnızca yetişkinler tarafından veya yetişkinlerin nezaretinde gerçekleştirilmelidir. Masanın taşınması veya oyun için kullanımı ancak emniyet elemanlarının gerektiği gibi kilitlemesinden sonra gerçekleştirilmelidir. Masanın kurulduğu yüzeyin düz olmasına dikkat edilmelidir.

Nakil konumunda (dik olarak katlandığında) pin pon masası rüzgardan daha kolay etkilenir. Rüzgar sırasında devrilme tehlikesi vardır. Bu nedenle pin pon masasını rüzgardan etkinlenmeyeceği bir yerde bulundurun, aksi durumda kazalar meydana gelebilir.

Pin pon masasına genellikle takoz konulamaz. Masanın kurulduğu yüzeyin terazili olmasına dikkat edin.

Tüm vida bağlantıları yılda bir kez kontrol edilmeli ve gerekiyorsa sıkılmalı veya değiştirilmelidir.

## Kullanım ve Bakım

Kullanım öncesinde oynama ve katlanma konumuna ilişkin resimlere bakın, ayrıca masanın alt yüzeyindeki veya kullanım kılavuzundaki emniyet uyarılarına dikkat edin. Pin pon masasını düz bir yüzey üzerine kurun, ancak bu şekilde doğru oynanabilir.

Temizlik için hafif nemlendirilmiş bir sünger veya yumuşak temizlik maddesi uygulanmış hafif nemlendirilmiş bir bez yeterlidir.

Montaj sırasında, bir parçanın eksik olduğunu saptayacak olur veya ileride bir yedek parçaya gerek duyarsanız yetkili bayiinize başvurun. Yedek parça için başvururken, montaj

Kılavuzundaki ( için sayfa **V** ) parça listesini ve masanın katlı Konumunda, alt yüzeyinin sağ üst köşesinde Bulunan SC numarasını ve MA numarasını elinizin altında Bulundurun.

Pin pon masasından yararlandığınız sürece, montaj kılavuzunu ve kullanıcı bilgilerini saklayın. Her hasarlı parça derhal üreticinin orijinal parçaları ile değiştirilmelidir.

Kanuni üretici garantiniz bulunmaktadır.

Pin pon oyununda iyi eğlenceler!

**AL**

**Përpara montimit dhe përdorimit për herë të parë lexoni me kujdes informacinë për përdoruesin. Atje do të gjeni këshilla të çmueshme për sigurinë tuaj gjatë përdorimit të tavolinës së ping-pongut. Ruajejeni fletën e instruksionit, mirmbajtjes dhe porositjes së pjesëve të këmbimit, për aq kohë sa do të përdorni tavolinën e ping-pongut.**

- Montojeni tavolinën e ping-pongut me ndihmën e të paktën **2 personave** të tjerë të rritur mbi një
- Seleksiononi pjesët përbërëse sipas listës dhe kontrolloni nëse janë
- Gjatë montimit ndiqni radhën e montimit që ju tregohet sipas hapave të montimit A, B, C, ... e kështu me radhë.
- Përsa i përket **shënjava të tekstit** lexoni sqarimet në faqen **III**
- Përsa i përket **shënjava të pjesëve** orjentohuni në bazë të listës së pjesëve në faqen **V**.
- Gjatë hapave të montimit përdorni ato **vegla për montim** që janë përcaktuar për këtë

shënjava të tekstit



shënjava të pjesëve

**13**

vegla për montim

**AL**

### Shënjat e tekstit për montimin

- Gjatë shtërngimit të elementit t siguriimit **17** mos i shtërngoni dadot shumë fort, në mënyrë që pjesa e kuqe të levizë pak.
- Mos e shtërngoni dadon **11** edhe aq fort, në mënyrë që tavolina të paloset dhe të hapet lehtësisht.
- Kthehuni tek hapi „A” dhe montoni gjysmën e dytë të sipërfaqes.
- Kthehuni tek hapi „E” dhe montoni gjysmën e dytë të sipërfaqes.
- Kthehuni tek hapi „G” dhe montoni gjysmën e dytë të sipërfaqes.
- Kthehuni tek hapi „J” dhe montoni gjysmën e dytë të sipërfaqes.
- Mbas montimit verifikoni funksionimin sipas instruksionit të përdorimit (faqe VI) dhe në rast nevojë hiqni me kujdes fletën mbrojtëse nga sipërfaqja ku do të luhet



### **AL** Instruksioni i përdorimit

**AL****Rrezik !**

**Vini re!** Është e rrezikshme nëse mbajtëset çbllokohen në mënyrë të pakontrolluar.

**Vini re !**

Nuk është **LOJË!** Mos i lini fëmijët në mënyrë të pakontrolluar. Kur fryn erë tavolina mund të përmbysset

# Informacion për përdoruesin




## Tavolinë ping-pongu



Përmasat e tavolinës përputhen me ato ndërkombëtare të turneve dhe janë:

|           |          |
|-----------|----------|
| Gjatësia: | 274 cm   |
| Gjatësia: | 152,5 cm |
| Lartësia: | 76 cm    |

Tavolina e ping-pongut përbëhet nga dy gjysma dhe nga mbështetsja e poshtme.

Nëse tavolina juaj ka në anën e poshtme të sipërfaqes së përdorimit shënjen 

atëhere ajo i reziston faktorëve meteorologjikë dhe mund të lihet pa problem gjithë vitin jashtë.

Nëse tavolina juaj ka në anën e poshtme të sipërfaqes dhe në fletët e instruksionit të përdorimit së përdorimit shënjat  dhe  , atëhere ju duhet që ta ruani atë nga influenza e faktorëve meteorologjikë dimëror

## Siguria

Gjatë montimit ndiqni me kujdes të gjitha hapat e montimit të treguar në instruksionin përkatës. Në rast gabimesh gjatë montimit humbet garancia.

Kjo tavolinë ping-pongu mund të përdoret vetëm për të luajtur ping-pong.

sigurimit të saj janë mbërthyer në mënyrë korrekte. Vini re ta vendosni tavolinën mbi një sipërfaqe të rrafshët.

Gjatë transportimit tavolina ofron një sipërfaqe të madhe ekspozimi karshi erës. Kur frun ajo mund të përmbysset. Për këtë arsye vendoseni tavolinën në vende të mbrojtura nga era, përndryshe mund të ndodhin aksidente.

## Rrezik!

**Vini re!** Është e rrezikshme nëse mbajtëset çbllokohen në mënyrë të pakontrolluar. NUK ËSHTË LOJË! Mos i lini fëmijët në mënyrë të pakontrolluar. Transporti ose vendosja në këmba apo anash e tavolinës duhet të kryhet vetëm nga të rritur apo nën mbikqyrjen e tyre. Tavolina mund të lëvizet apo mbi atë mund të luhet vetëm në rast se elementet e

Tavolina e ping-pongut nuk mund të frenohet. Kujdesuni ta vendosni atë në një sipërfaqe horizontale.

Të gjitha lidhjet me vida duhet të kontrollohen çdo vit dhe nëse është e nevojshme të rishtrëndohen apo të ndërrohen.

## Përdorimi dhe kujdesi

Vini re gjithnjë përpara përdorimit apo levizjes së tavolinës figurat për menyrën e vendosjes së tavolinës në pozicionin e lojës apo të depozitimit si dhe shënimet e sigurisë në pjesën e poshtme të sipërfaqes së lojës apo në instruksionit.

Vendoseni tavolinën vetëm në sipërfaqe të drejta sepse vetëm kështu mund të luhet në mënyrë korrekte.

Për pastrimin e tavolinës mjafton një sfungjer apo leckë e njomur pak, ndoshta me pak locion larës të butë.

Në rast se ju gjatë montimit konstatooni se mungon një pjesë, ose se ju do të keni nevojë për një pjesë rezervë, kontaktoni për këtë me shitësin. Ju lutemi ruani dhe mbani gati listën e pjesëve nga instruksioni i montimit (faqe V) si dhe numrat SC dhe MA, të cilat i shikoni në pjesën e poshtme të sipërfaqes së lojës djathtas sipër.

Ruani instruksionin e përdorimit dhe informacionin për përdoruesin , për aq kohë sa ju do të përdorni tavolinën e ping-pongut. Cdo pjesë e dëmtuar duhet zëvendësuar nga prodhuesi i tavolinës me pjesë origjinale.

Ju gëzoni mbrojtjen e garancisë ligjore.

Ne ju urojmë zbatimje të këndshme gjatë lojës së ping-pongut.

**EST**

Lugege montaažijuhend ja kasutusõpetused enne laua kokkumonteerimist ja selle esmakordset kasutamist hoollega läbi. Siit leiате kasulikku teavet selle kohta, kuidas lauatenнисelauda turvaliselt käsitada. Niikaua kui lauatenнисelaud on teie kasutuses, hoidke alles ka juhendid, kust lugeda informatsiooni ning teavet korrashoiutööde ja varuosade tellimise kohta.

- Lauatenнисelaua monteerimiseks on vaja vähemalt **2 täiskasvanut**, aluspind peab olema puhas ja pehme.
- Sorteerige tarvikud nimekirja järgi ning kontrollige üle, kas kõik osad on olemas.
- Monteerimisel pidage kinni õpetuses kirjeldatud tööde järjekorrast: A, B, C, ... Jne
- Lugege läbi **tööde** seletused leheküljel **III**.
- **Osades** orienteerumiseks võtke appi osade nimekiri leheküljel **V**.
- Tööde teostamiseks kasutage ette nähtud **tööriistu**.

töö



Osa

**13**

Tööriist

**EST**

## Monteerimistööd



• Ärge keerake mutreid turvaelemendi **17** juures liiga kõvasti kinni, et punane osa saaks natukene liikuda.



• Ärge keerake mutrit **11** liiga kõvasti kinni, et lauda saaks kergelt kokku panna ja lahti võtta.



• Minge tagasi toiminguga "A" juurde ja monteerige lauaplaadi 2. Osa.



• Minge tagasi toiminguga "E" juurde ja monteerige lauaplaadi 2. Osa.



• Minge tagasi toiminguga "G" juurde ja monteerige lauaplaadi 2. Osa.



• Minge tagasi toiminguga "J" juurde ja monteerige lauaplaadi 2. Osa.



• Kui monteerimine on lõpetatud, viige kasutusjuhendi (lehekülj VI) järgi läbi kontroll, vajaduse korral võtke pealispinnalt ettevaatlikult kaitsekile maha.

**EST**

## Kasutusjuhend

**EST****OHT !**

**Ettevaatust!** Oht lukustuse juhuslikul avanemisel.

**Ettevaatust !**


LAUD ei ole mÄNguasi! Lapsi ei tohi jätta järelevalveta. Tuul võib laua ümber lükata.

## Lauatenniselaud



Mõõdud vastavad rahvusvahelise võistluslaua mõõtmetele:

|         |          |
|---------|----------|
| pikkus: | 274 cm   |
| laius:  | 152,5 cm |
| kõrgus: | 76 cm    |

Lauatenniselaud koosneb kahest laua osast ja aluskonstruktsioonist.

Kui teie lauateniselauda plaadi alumisel küljel ja kasutusjuhendis on  Tähis,

On lauateniselaud ilmastikukindel ning võib aastaringelt väljas seista.

Kui teie lauateniselauda plaadi alumisel küljel ja kasutusjuhendis on  ja  tähis, tuleks lauda ilmastikuolude eest kaitsta, sel juhul panna laud üles või hoida seda kuivas kohas, tavalisel temperatuuril.

## Turvalisus

Järgige monteerimisel täpselt montaažjuhendit, laua valesti monteerimisel kaotab garantii kehtivuse.

Kasutage kõnesolevat lauateniselauda ainult lauatenise mängimiseks.

Kui lauateniselaud on transpordiasendis, on see tuule suhtes väga tundlik. Tuul võib lauda ümber lükata. Sellepärast asetage lauateniselaud kohta, kus see on tuule eest kaitstud, et vältida võimalikke õnnetusi.

## OHT

**Ettevaatust!** Oht lukustuse juhuslikul avanemisel. LAUD ei ole mÄNGuasi! Lapsi ei tohi jätta järelevalveta. Lauateniselauda võib transportida, üles panna ja lahti võtta ainult täiskasvanu, või täiskasvanu järelevalve all. Lauateniselauda tohib liigutada või sellel mängida alles siis, kui turvaelemendid on korralikult lukustatud. Aluspind peab olema tasane.

Tavaliselt ei ole lauda pidurdamine võimalik. Asetada laud horisontaalsele pinnale.

Kruviühendusi kontrollida kord aastas, vajaduse korral pingutada või asendada uuega.

## Käsitsemine ja hooldus

Enne kasutamist vaadake alati joonistelt, kuidas lauda mängimiseks üles seada või lahti võtta, pidage kinni meie ohutusnõuannetest lauda alumisel küljel või kasutusjuhendis.

Asetage lauateniselaud tasasele pinnale, sest ainult nii saab korralikult mängida. Puhastage kergelt niiske käsna või lapiga, kasutada võib ka õrnatoimelist puhastusvahendit.

Kui te peaksite montaaži käigus tuvastama mõne osa puudumise või vajate mingit varuosa, pöörduge oma edasimüüja poole. Tellimisel peab olema käepärast

montaažjuhendimontaažjuhendis antud osade nimekiri (lehekülg V), SC-number ja MA-number, mille leiate kokkupandud laual alumisel küljelt parempoolsest ülemisest osast.

Hoidke montaažjuhend ja kasutajateave alles seni, kuni lauateniselaud on kasutuses. Iga kahjustunud osa tuleb kohe asendada tootja uue originaalosa.

Kehtib seadusega ette nähtud tootja garantii.

Head lauatenise mängimist!

**FIN**

Lue asennusohjeet ja käyttäjätiedot huolellisesti läpi ennen asennusta ja ensimmäistä käyttökertaa. Saat tärkeitä ohjeita pöytätennispöydän turvallisesta käytöstä. Säilytä ohjeet tietoja, kunnossapitoa ja varaosatilauksia varten koko pöytätennispöydän käytön ajan.

- Asenna pöytätennispöytä vähintään **2 aikuisen henkilön** avulla puhtaalle ja pehmeälle alustalle.
- Lajittele tarvikkeet luettelon mukaisesti ja tarkasta tarvikkeiden täydellisyys.
- Seuraa asentaessasi asennusvaiheiden ilmoitettua järjestystä: A, B, C, ... jne.
- Lue **tekstimerkintöjen** selitykset sivulta **III**.
- Käytä **osamerkintöjen** apuna sivulla **V** olevaa osaluetteloa.
- Käytä asetusvaiheissa annettuja **työkaluja**.

Tekstimerkinnät










Osamerkinnät

**13**

Työkalut

**FIN**

## Asennuksen tekstimerkinnät

-  • Älä kiristä varmistuselementin **17** ruuveja liian tiukkaan, jotta punainen kappale pääsee liikkumaan kevyesti.
-  • Älä kiristä mutteria **11** liian tiukkaan, jotta pöytä voitaisiin koota ja avata helposti.
-  • Palaa vaiheeseen "A" ja asenna levyn 2. Puolikas.
-  • Palaa vaiheeseen "E" ja asenna levyn 2. Puolikas.
-  • Palaa vaiheeseen "G" ja asenna levyn 2. Puolikas.
-  • Palaa vaiheeseen "J" ja asenna levyn 2. Puolikas.
-  • Suorita asennuksen jälkeen toimintatarkastus käyttöohjeen (sivu VI) mukaisesti ja poista tarvittaessa suojakalvo pelipinnalta.

**FIN**

## Käyttöohje

**FIN****VAARA !**

**Huomio:** Vaara lukituksen auetessa vahingossa.

**Huomio !**

**TÄMÄ EI OLE LEIKKIKALU!** Älä jätä lapsia ilman valvontaa. Tuulella on olemassa kaatumisvaara.



## Pöytätennispöytä



Mitat vastaavat kansainvälisiä kisamittoja:

|          |          |
|----------|----------|
| Pituus:  | 274 cm   |
| Leveys:  | 152,5 cm |
| Korkeus: | 76 cm    |

Pöytätennispöytä koostuu kahdesta levypuolikkaasta ja jalustasta.

Jos pöytätennispöytäsi alapuolelta ja käyttöohjeesta löytyy merkintä ,

pöytätennispöytäsi on säänkestävä ja sen voi jättää ulos koko vuodeksi ilman erillisiä suojatoimia..

Jos pöytätennispöytäsi alapuolelta ja käyttöohjeesta löytyvät merkinnät  ja  tulee pöytätennispöytää suojata sään vaikutuksilta ja pöytä tulee pystyttää / varastoida kuivaan, lämpötilaltaan tavalliseen paikkaan.

## Turvallisuus

Noudata asennuksessa tarkasti asennusohjetta, väärin suoritettu asennus aiheuttaa takuun raukeamisen.

Tämä pöytätennispöytä on tarkoitettu ainoastaan pöytätenniksen pelaamiseen.

### VAARA!

**Huomio:** Vaara lukituksen auetessa vahingossa. **TÄMÄ EI OLE LEIKKIKALU!** Älä jätä lapsia ilman valvontaa.

Pöytätennispöydän kuljetus, pystytys ja purkaminen tulee antaa ainoastaan aikuisten tehtäväksi tai suorittaa ainoastaan aikuisten valvonnassa. Pöytätennispöytää saa liikuttaa tai sillä pelata vasta, kun varmistuselementit on lukittu oikein. Varmista, että alusta on

tasainen.

Kuljetusasennossa pöytätennispöytä tarjoaa tuulelle suuren tartuntapinnan. Tuulella on olemassa kaatumisvaara. Varastoi pöytätennispöytä siksi tuulensuojaan, koska muutoin saattaa tapahtua onnettomuuksia.

Pöytätennispöytää ei voida yleensä jarruttaa. Varmista, että pystytuspinta on vaakasuora.

Kaikki ruuviliitokset tulee tarkastaa vuosittain ja tarvittaessa kiristää tai vaihtaa uusiin.

## Käsittely ja huolto

Huomioi ennen käyttöä levyn alapinnalla tai käyttöohjeessa olevat peli- tai varastointiasennossa liikuttamisesta annetut kuvaukset sekä turvaohjeemme.

Pystytä pöytätennispöytä tasaiselle alustalle, koska ainoastaan näin voidaan pelata kunnolla. Puhdistukseen riittää kevyesti kostutettu sieni tai kevyesti kostutettu liina mahdollisesti yhdessä miedon puhdistusaineen kanssa.

Jos havaitset asennuksessa, että rakennusosa puuttuu, tai jos tarvitset myöhemmin varaosaa, ota yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen. Pidä tällöin käsillä

asennusohjeen osaluettelo (sivu **V**) sekä SC- ja MA-numerot, jotka näet varastointiasennossa levyn alapinnan oikeassa yläkulmassa.

Säilytä asennusohje ja käyttäjätiedot niin kauan, kun käytät pöytätennispöytää. Jokainen vaurioitunut osa tulee välittömästi korvata valmistajan alkuperäisosalla.

Myönnämme lakisääteisen valmistajan takuun.

Toivotamme hauskoja hetkiä pöytätenniksen parissa.

**GR**

Πριν από τη συναρμολόγηση και την πρώτη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγηση και τις πληροφορίες για τους χρήστες. Εμπειριέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια της χρήσης του τραπέζιου πινγκ πονγκ. Διαφυλάξτε τις οδηγίες για πληροφόρησή σας, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών όσο διάστημα χρησιμοποιείτε το τραπέζι πινγκ πονγκ.

- Συναρμολογήστε το τραπέζι πινγκ πονγκ τουλάχιστον με **2 ενήλικα άτομα** σε καθαρό και μαλακό υπόστρωμα.
- Διαχωρίστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τη λίστα και ελέγξτε την πληρότητα.
- Κατά τη συναρμολόγηση ακολουθήστε την αναφερόμενη ακολουθία των βημάτων συναρμολόγησης: A, B, C, ... κλπ.
- Όταν πρόκειται για **σημειώσεις κειμένου** διαβάστε τις εξηγήσεις στη σελίδα **III**.
- Όταν πρόκειται για **σημειώσεις εξαρτημάτων** προσανατολιστείτε σύμφωνα με τη λίστα εξαρτημάτων στη σελίδα **V**.
- Κατά τα βήματα συναρμολόγησης χρησιμοποιήστε τα αναφερόμενα **εργαλεία**.

Σημείωση  
ΚειμένουΣημείωση  
εξαρτήματος**13**

Εργαλείο

**GR**

### Σημειώσεις κειμένου για τη συναρμολόγηση



Μην βιδώνετε πολύ σφιχτά τα παξιμάδια στο ασφαλιστικό στοιχείο **17**, ώστε να κινείται εύκολα το κόκκινο εξάρτημα.



Μην βιδώνετε πολύ σφιχτά το παξιμάδι **11**, ώστε το τραπέζι να ανοίγει και να κλείνει εύκολα.



Επιστρέψτε στο βήμα "A" και συναρμολογήστε το 2ο ήμισυ της πλάκας.



Επιστρέψτε στο βήμα "E" και συναρμολογήστε το 2ο ήμισυ της πλάκας.



Επιστρέψτε στο βήμα "G" και συναρμολογήστε το 2ο ήμισυ της πλάκας.



Επιστρέψτε στο βήμα "J" και συναρμολογήστε το 2ο ήμισυ της πλάκας.



Μετά τη συναρμολόγηση προβείτε σε έλεγχο λειτουργίας σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού (σελίδα VI) και απομακρύνετε, εφόσον είναι απαραίτητο, προσεκτικά την προστατευτική μεμβράνη από την επιφάνεια του παιχνιδιού.



## **GR** Οδηγίες χειρισμού

**GR**

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

**Προσοχή:** Κίνδυνος σε περίπτωση ακούσιου λυσίματος της ασφάλισης.

### **Προσοχή!**

**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!** Μην αφήνετε ανεπίβλεπτα τα παιδιά. Σε περίπτωση ανέμου υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.

# Πληροφορίες για τους χρήστες




## Τραπέζι πινγκ πονγκ



Οι διαστάσεις του ανταποκρίνονται στις διεθνείς διαστάσεις τουρνουά πινγκ πονγκ με:

|         |          |
|---------|----------|
| Μήκος:  | 274 cm   |
| Πλάτος: | 152,5 cm |
| Υψος:   | 76 cm    |

Το τραπέζι πινγκ πονγκ αποτελείται από δύο ήμισυ πλακών και το σκελετό.

Εάν το τραπέζι σας πινγκ πονγκ φέρει τη σήμανση  στην κάτω πλευρά

των πλακών και στις οδηγίες χειρισμού, τότε το τραπέζι σας πινγκ πονγκ είναι ανθεκτικό στις καιρικές μεταβολές και μπορεί να παραμείνει χωρίς επιφύλαξη ολόκληρο το χρόνο σε υπαίθριο χώρο.

Εάν το τραπέζι σας πινγκ πονγκ φέρει τη σήμανση  και  στην κάτω πλευρά των πλακών και στις οδηγίες χειρισμού, τότε το τραπέζι σας πινγκ πονγκ πρέπει να προστατεύεται από τις καιρικές επιδράσεις και να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο με κανονική θερμοκρασία.

## Ασφάλεια

Κατά τη συναρμολόγηση τηρείτε με ακρίβεια τις οδηγίες συναρμολόγησης. Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.

Αυτό το τραπέζι πινγκ πονγκ προβλέπεται αποκλειστικά για τη χρήση παιχνιδιού πινγκ πονγκ.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

**Προσοχή:** Κίνδυνος κατά το ακούσιο λύσιμο της ασφάλειας. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ! Μην αφήνετε ανεπίβλεπτα τα παιδιά. Η μεταφορά, το στήσιμο και η τοποθέτηση του τραπέζιού πινγκ πονγκ θα πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες ή υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Η μετακίνηση ή το παίξιμο με το τραπέζι πινγκ πονγκ επιτρέπεται εφόσον έχουν ασφαλιστεί

σωστά τα ασφαλιστικά στοιχεία. Θα πρέπει να προσέχετε ώστε να υπάρχει ευθεία επιφάνεια.

Στη θέση μεταφοράς το τραπέζι πινγκ πονγκ προσφέρει στον άνεμο μεγάλη επιφάνεια επίθεσης. Σε περίπτωση ανέμου υπάρχει κίνδυνος ανατροπής. Συνεπώς θα πρέπει να τοποθετείτε το τραπέζι πινγκ πονγκ προστατευμένο από τον άνεμο, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

Το τραπέζι πινγκ πονγκ δεν φρενάρεται κατά κανόνα. Προσέχετε ώστε να υπάρχει οριζόντια επιφάνεια απόθεσης.

Όλες οι βιδωτές συνδέσεις πρέπει να ελέγχονται ετησίως και εν ανάγκη να επανασφίγγονται ή να ανανεώνονται.

## Χειρισμός και συντήρηση

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας τις απεικονίσεις για τη μετακίνηση σε θέση παιχνιδιού ή απόθεσης, καθώς και τις υποδείξεις ασφάλειας που αναφέρουμε στην κάτω πλευρά των πλακών ή στις οδηγίες χειρισμού.

Τοποθετείτε το τραπέζι πινγκ πονγκ σε ευθείες επιφάνειες, διότι μόνο έτσι είναι εφικτό το σωστό παιχνίδι.

Για το καθάρισμα επαρκεί ένα ελαφρά νωπό σφουγγάρι ή ένα ελαφρά νωπό πανί, και ενδεχομένως σε συνδυασμό με ένα ήπιο απορρυπαντικό μέσο.

Σε περίπτωση που κατά τη συναρμολόγηση

διαπιστώσετε ότι λείπει ένα δομικό εξάρτημα ή χρειαστείτε αργότερα ένα ανταλλακτικό, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας. Παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμα τη λίστα ανταλλακτικών από τις οδηγίες συναρμολόγησης (σελίδα **V**) καθώς και τους αριθμούς SC και MA, που βλέπετε στη θέση απόθεσης δεξιά επάνω στην κάτω πλευρά μιας πλάκας.

Παρακαλούμε διαφυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις πληροφορίες για τους χρήστες όσο διάστημα χρησιμοποιείτε το τραπέζι πινγκ πονγκ. Κάθε ελαττωματικό εξάρτημα θα πρέπει να ανανεώνεται αμέσως με γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με το παιχνίδι πινγκ πονγκ.

**IS**

Áður en borðtennisborðið er sett saman og fyrir fyrstu notkun þess er nauðsynlegt að lesa vandlega leiðarvísirinn um það hvernig á að setja borðið saman og að lesa notendaupplýsingar. Maður fær veigamiklar öryggisábendingar í sambandi við notkun TT-borðsins. Geymdu leiðbeinigarnar svo lengi sem þú notar þetta borð til þess að hafa þessar upplýsingar til staðar, vegna viðhalds og ef þarf að panta varahluti.

- Settu TT-borðið saman með að minnsta kosti tveim fullorðnum á hreinni og mjúkri undirstöðu.
- Sorteraðu fylgihluti samkvæmt listanum og skoðaðu vandlega hvort allt sé til staðar.
- Farðu eftir uppgefinni röð við samsetningaráfangana: A,B,C ... og svo framv.
- Lestu hjá **textamerkjum** upplýsingar á síðu **III**.
- Áttaðu þig hjá **hlutamerkjum** samkvæmt hlutalista á blaðsíðu **V**.
- Notaðu uppgefinn **verkfæri** við uppsetningaráfangana.

Textamerki



Hlutamerki

**13**

Verkfæri

**IS**

### Textamerki fyrir uppsetninguna



- Ekki herða róna á öryggisstykki **17** of mikið þannig að rauða stykkið hreyfist aðeins.



- Ekki herða ró **11** of mikið til þess að auðvelt sé að setja borðið upp og leggja það saman.



- Farðu til baka til áfanga "A" og festið 2. Borðplötuhelminginn.



- Farðu til baka til áfanga "E" og festið 2. borðplötuhelminginn.



- Farðu til baka til áfanga "G" og festið 2. borðplötuhelminginn



- Farðu til baka til áfanga "J" og festið 2. Borðplötuhelminginn



- Eftir samsetninguna þarf að athuga hvort allt sé eins og það á að vera þá er best að hafa hliðsjón af leiðarvísirnum (bls.VI) og fjarlægjið ef nauðsyn krefur varlega hlífðarfilmuna af yfirborði borðsins.

**IS**

### Leiðarvísir

**IS****Hætta !**

**Varúð!** Hætta getur myndast ef festingarnar losna af sjálfu sér .

**Varúð !**

Ekkert leiktæki! Fylgjast verður með börnum . Getur farið um koll í hvassviðri.

## Borðtennis-borð

Mál þess er samkvæmt þjóðlegu keppnismáli .

Lengd: 274 cm  
Breidd: 152,5 cm  
Hæð: 76 cm

TT-borðið samanstendur af tveim plötuhelmingum og neðri grind.

Er TT-borðið með  á neðri hluta plötunnar og merkt í leiðarvísimum, á að

## Öryggi

Það á að fara eftir leiðbeinigunum við samsetninguna; ef borðið er sett rangt saman gengur ábyrgðarkrafan úr gildi.

Þetta TT-borð á einungis að nota til þess að spila borðtennis.

## Hætta!

**Varúð!** Hætta getur myndast ef festingarnar losna af sjálfu sér. **EKKERT LEIKTÆKI!** Fylgjast verður með börnum. Flutningur, þegar setja á borðið upp eða að leggja það saman þá á það að fara fram þannig að fullorðnir geri það eða að fullorðnir hafi eftirlit með því.

Þegar á að hreyfa borðið eða að spila á því þarf fyrst að athuga hvort öll öryggiselement

## Meðferð og viðhald

Athugaðu fyrir notkun ævinlega skýringarmyndir hvernig borðið á að vera þegar á að hreyfa það, spila á því eða að koma því í geymslustöðu, athugaðu auk þess öryggisleiðbeinigar á neðri hlið borðplötunnar eða í leiðarvísimum. Setjið TT- borðið á sléttan flöt því aðeins þannig er hægt að spila rétt.

Til að hreinsa borðið nægir rakur svampur eða rakur klútur hugsanlega með mildu hreinsiefni.

Ef það kemur í ljós við samsetninguna að einhvern hlut vantar eða að þörf er á

verja TT-borðið gegn veðuráhrifum og geyma það á þurrum stað sem hefur venjulegt

séu vel fest áður en það er gert. Athuga þarf líka hvort undirstaðan sé slétt.

Í flutningsstöðu er TT- borðið viðkvæmt fyrir vindi. Hætta er á því að borðið detti um koll í hvassviðri. Geymdu borðið í skjóli því að annars er slyshætta.

Venjulega er ekki hægt að bremsa TT-borðið. Passaðu að geyma borðið á láréttum stað.

Athuga þarf árlega allar skrúfur og skrúfusambönd og ef þörf er á þarf að herða á skrúfunum eða skipta um skrúfur.

varahlut hafið þá samband við verslunina þar sem borðið var keypt. Hafið þá hlutalistann til taks úr samsetningarleiðarvísimum (bls. V) sem og SC númerið og MA númerið sem hægt er að finna á neðri hluta borðplötu uppi til hægri þegar borðið er í geymslustöðu.

Vinsamlegast geymdu samsetningarleiðbeiningarnar og notendaupplýsingarnar svo lengi sem TT-borðið er notað. Ef um skemmda hluti er að ræða þá á framleiðandinn Að skaffa nýja hluti sem er sams konar og sá skemmdi.

Það er framleiðendaábyrgð samkvæmt lögum á vörinni.

**AND**

Abans del muntatge i de la primera utilització, llegiu acuradament les instruccions de muntatge i les informacions d'utilització, on hi trobareu indicacions importants per a la vostra seguretat durant l'utilització de la taula de ping-pong. Mantingueu guardades les instruccions sobre informació, manteniment i comanda de peces de recanvi mentre feu servir la taula de ping-pong.

- Munteu la taula de ping-pong amb l'ajut de com a mínim **2 persones adultes** en una superfície neta i tova.
- Ordeneu els accessoris segons la llista i comproveu que estiguin complets.
- Durant el muntatge, seguiu l'ordre que s'indica dels passos a seguir: A, B, C,... Etc.
- Llegiu en els **símbols del text** les explicacions de la pàgina III.
- Orienteu-vos pels **símbols de les peces** mitjançant la llista de peces de la pàgina V.
- Utilitzeu les **eines** que s'indiquen en cada pas del muntatge.

Símbols del text



Símbols de les peces

13

Eines

**AND**

### Textmarke per al muntatge



• No cargoleu massa fort les femelles de l'element de seguretat **17**, per tal que la peça vermella es bellugui lleugerament.



• No cargoleu massa fort la femella **11**, per tal que la taula es pugui seguir obrint i tancant.



• Torneu al pas "A" i munteu la segona part del taulell.



• Torneu al pas "E" i munteu la segona part del taulell.



• Torneu al pas "G" i munteu la segona part del taulell.



• Torneu al pas "J" i munteu la segona part del taulell.



• Després del muntatge, feu una prova de funcionament segons el manual d'instruccions (pàgina VI) i tragueu amb cura, si cal, el plàstic de protecció de la superfície de joc.

**AND**

## Instruccions d'ús

**AND****PERILL !**

**Atenció:** L'afluïxament involuntari del cargols pot resultar perillós.

**Atenció !**


**NO ÉS CAP JOGUINA!** No deixeu els nens sense vigilància. En cas de vent, hi ha perill bolcar.

## Taula de ping-pong



Les mides de la taula corresponen a les mides internacionals de competició:

|           |          |
|-----------|----------|
| Llargada: | 274 cm   |
| Amplada:  | 152,5 cm |
| Alçada:   | 76 cm    |

La taula de ping-pong consta de dos taulells i un marc inferior.

Si la vostra taula de ping-pong està marcada amb  a la part inferior del taulell i a les instruccions d'ús, la vostra taula és resistent

a la intempèrie i pot estar sense reserva tot l'any a fora.

Si la vostra taula de ping-pong està marcada amb   a la part interior del taulell i a les instruccions d'ús, haureu de protegir la taula de ping-pong de la influència del temps i col·locar-la en un lloc sec i de temperatura normal.

## Seguretat

Durant el muntatge, seguiu exactament les instruccions de muntatge; en cas de muntatge incorrecte, la garantia perd el seu valor.

Aquesta taula de ping-pong només s'ha de fer servir per jugar a ping-pong.

### PERILL!

**Atenció:** L'afluixament involuntari del cargols pot resultar perillós. **NO ÉS CAP JOGUINA!** No deixeu els nens sense vigilància. El desplaçament, el muntatge i la col·locació a un altre lloc només s'ha de dur a terme pels adults o sota la vigilància d'adults. No mogueu la taula de ping-pong ni hi jugueu sense assegurar-vos abans que els elements

de seguretat estan ben cargolats. Vigileu que el terra sigui pla.

Quan està plegada, la taula de ping-pong és molt vulnerable al vent. Quan hi ha vent, hi ha perill de bolcar. Per tant, col·loqueu la taula de ping-pong arrecerada del vent, ja que si no podria haver-hi un accident.

Per regla general, la taula de ping-pong no es pot frenar. Procureu que la superfície on la col·loqueu sigui horitzontal.

Totes les unions amb cargols s'han de controlar anualment i, si cal, tornar-les a cargolar o substituir-les.

## Desplaçament i manteniment

Abans de fer servir la taula, feu atenció a totes les il·lustracions sobre com desplaçar-la a l'hora de jugar o de guardar-la, així com a les instruccions de seguretat de la part inferior del taulell o de les instruccions d'ús. Col·loqueu la taula de ping-pong en superfícies planes, ja que només d'aquesta manera es pot jugar correctament. Per a la neteja, n'hi ha prou amb una esponja lleugerament humida o bé un drap lleugerament humit, si cal amb una mica de producte de neteja suau.

Si durant el muntatge constateu que falta un component o que necessitareu més

endavant una peça de recanvi, adreceu-vos a la vostra botiga. Tingueu apunt la llista de peces de les instruccions de muntatge (pàgina **V**), així com el número SC i el número MA que trobareu a la part superior dreta de la part de sota del taulell quan la taula està plegada.

Guardeu les instruccions de muntatge i les informacions per a l'usuari mentre feu servir la taula de ping-pong. Cada part feta malbé s'ha de canviar de seguida per peces originals del fabricant.

Teniu a disposició la garantia legal de fabricació.

Desitgem que us ho passeu d'allò més bé jugant a ping-pong.

**HR**

Prije postavljanja i prvog korištenja pažljivo pročitajte uputu o postavljanju i obavijesti namijenjene korisnicima. Radi se o važnim napucima u vezi s Vašom sigurnošću prilikom korištenja stola za stolni tenis. Sačuvajte upute za potrebe informiranja, održavanja i naručivanja doknadnih dijelova tijekom cijelog razdoblja korištenja stola za stolni tenis.

- Stol za stolni tenis postavljajte na čistu i meku podlogu uz sudjelovanje najmanje **dviju odraslih osoba**.
- Rasporedite pribor prema popisu i provjerite jesu li svi dijelovi pribora sadržani u pakiranju.
- Prilikom postavljanja slijedite navedeni redoslijed koraka postavljanja:  
A, B, C, ... itd.
- U vezi s **tekstualnim oznakama** pročitajte objašnjenja na stranici **III**.
- U vezi s **oznakama dijelova** pratite popis dijelova otisnut na stranici **V**.
- Tijekom koraka postavljanja koristite navedene **alate**.

tekstualna  
oznakaOznaka  
dijelova**13**

alat

**HR**

### Tekstualne oznake za postavljanje



• Ne zatežite prečvrsto matice kod sigurnosnog elementa **17** kako bi se crveni dio mogao nesmetano pomicati.



• Ne zatežite prečvrsto maticu **11** kako bi se stol i dalje mogao lako rastavljati i sastavljati.



• Vratite se na korak „A“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „E“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „G“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „J“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Nakon postavljanja provedite provjeru funkcioniranja u skladu s uputom za uporabu (stranica VI) i, ukoliko je potrebno, uklonite zaštitnu foliju sa igraće površine.

**HR**

### Uputa za uporabu

**HR**

#### OPASNOST !



**Pozor:** opasnost u slučaju neprimijećenog labavljenja blokade..

#### POZOR !

**OVO NIJE IGRAČKA!** Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. U slučaju puhanja vjetra postoji opasnost od prevrtanja stola.




## stol za stolni tenis



Njegove dimenzije odgovaraju međunarodno propisanim dimenzijama za prvenstva:

|          |          |
|----------|----------|
| duljina: | 274 cm   |
| širina:  | 152,5 cm |
| visina:  | 76 cm    |

Stol za stolni tenis sastoji se od dviju polovica ploče i postolja.

Ukoliko je Vaš stol označen s  na donjoj strani ploče i u uputi za uporabu, otporna je

na različite vremenske uvjete te se može bez ograničenja držati cijele godine na otvorenom.

Ukoliko je Vaš stol označen s  i  na donjoj strani ploče i u uputi za uporabu, trebate ga zaštititi od nepovoljnih vremenskih uvjeta i držati ga i postavljati na suhom mjestu normalne temperature.

## Sigurnost

Prilikom postavljanja stola strogo se držite uputa za postavljanje; u slučaju pogrešnog postavljanja prestaje vrijediti pravo na jamstvo.

Ovaj stol za stolni tenis isključivo je namijenjen igranju stolnog tenisa.

### OPASNOST!

**Pozor:** opasnost u slučaju neprimjerenog labavljenja blokade. **OVO NIJE IGRAČKA!** Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. prijevoz, prijenos, postavljanje i rastavljanje stola za stolni tenis trebaju obavljati odrasle osobe ili se ti postupci moraju izvoditi pod njihovim nadzorom. Pomicanje stola za stolni tenis ili igranje stolnog tenisa može uslijediti tek nakon ispravnog blokiranja sigurnosnih

elemenata. Potrebno je paziti da podloga na koju je postavljen bude ravna.

U položaju za prijevoz stol za stolni tenis čini veliku površinu izloženu djelovanju vjetra. Prilikom puhanja vjetra postoji opasnost od prevrtanja stola. Iz tog razloga stol postavljajte u zavjetrini kako biste spriječili moguće nesreće.

Stol za stolni tenis u pravilu ne može biti zakočen. Uvijek ga odlažite na vodoravnu površinu.

Sve vijčane veze treba provjeriti jednom godišnje i po potrebi zategnuti odnosno izmijeniti.

## Održavanje i čuvanje

Prije uporabe uvijek provjerite slike koje prikazuju prebacivanje stola u položaj za igranje odnosno odlaganje izvan uporabe, kao i naše sigurnosne naputke koji se nalaze na donjoj strani ploče ili u uputi za uporabu. Stol za stolni tenis postavljajte na ravnu površinu jer je jedino tako moguće normalno igrati.

Za čišćenje je dovoljna blago namočena spužva odnosno blago namočena krpa uz moguću uporabu blagog sredstva za čišćenje.

Ako prilikom postavljanja utvrdite kako

nedostaje neki sastavni dio ili vam kasnije zatreba neki od doknadnih dijelova, obratite se trgovini u kojoj ste kupili stol. U tom slučaju imajte popis dijelova iz upute za postavljanje (stranica **V**) te brojeve SC i MA koje u položaju za odlaganje možete vidjeti na donjoj strani ploče.

Molimo Vas da sačuvate uputu za postavljanje te obavijesti korisnicima sve dok koristite stol za stolni tenis. Svaki oštećeni dio treba odmah zamijeniti izvornim dijelom od proizvođača.

Imata pravo na zakonsko jamstvo proizvođača.

Želimo Vam da se dobro zabavite igranjem stolnog tenisa.

LV

Pirms montāžas un pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet montāžas instrukciju un informāciju lietotājiem. Tā sniegs svarīgus norādījumus Jūsu drošībai galda tenisa galda (turpmāk tekstā saukts GT galds) lietošanai. Uzglabājiet instrukcijas Jūsu informācijai tik ilgi, kamēr Jūs GT galdu lietojiet, un izmantojiet tās uzturēšanai darba kārtībā un rezerves daļu pasūtīšanai.

- Montējiet GT galdu vismaz ar **2 pieaugušu personu** palīdzību uz tīras un mīksta pamatnes.
- Sašķīrojiet piederumus pēc saraksta un pārbaudiet komplektācijas pareizību.
- Samontēšanai veiciet norādītajā secībā soļus: A, B, C, ... utt.
- Izlasiet **darba gājienu** paskaidrojumus, sk. III lapu.
- Lai orientētos **daļās**, izmantojot specifikāciju, sk. V lapu.
- Montāžas darba gājienu izpildei lietojiet norādītos **darbarīkus**.

Darba  
gājienu

Daļas



13

Darbarīki



LV

## Darba gājienu montāžai

-  Fiksācijas elementam **17** uzgriežņus nepievilkt pārāk stingri, lai sarkanā daļa vēl viegli kustētos.
-  Uzgriežņi **11** nepievilkt pārāk stingri, lai galdu varētu viegli atvāzt un savāzt.
-  Atgriezieties pie soļa "A" un uzmontējiet 2. plates pusi.
-  Atgriezieties pie soļa "E" un uzmontējiet 2. plates pusi.
-  Atgriezieties pie soļa "G" un uzmontējiet 2. plates pusi.
-  Atgriezieties pie soļa "J" un uzmontējiet 2. plates pusi.
-  Veiciet pēc montāžas saskaņā ar lietošanas instrukciju (VI lapa) funkcionalitātes pārbaudi un noņemiet, ja nepieciešams, uzmanīgi no galda virsmas aizsargplēvi.



LV

## Lietošanas instrukcija

LV



### BĪSTAMĪBA !

**Uzmanību!** Nejauši atbloķējoties fiksatoram, Jūs varat savainoties.

### Uzmanību !


**TĀ NAV SPĒĻU LIETA!** Bērnus neatstāt bez uzraudzības! Vējā galds var apgāzties.

## Galda tenisa galds



Tā izmēri atbilst starptautisko turnīru galdu izmēriem:

|           |          |
|-----------|----------|
| Garums:   | 274 cm   |
| Platums:  | 152,5 cm |
| Augstums: | 76 cm    |

GT galds sastāv no divām plates pusēm un paliktņa.

Ja Jūsu GT galds lietošanas instrukcijā un plākšņu apakšējā daļā ir marķēts ar ,

tas ir izturīgs pret atmosfēras iedarbību un to bez nosacījuma visu gadu var turēt ārā.

Ja Jūsu GT galds lietošanas instrukcijā un plākšņu apakšējā daļā ir marķēts ar  un  Jāsargā pret atmosfēras iedarbību un jāuzstāda vai jāuzglabā sausā un normāli temperētā vietā.

## Drošība

Montāžu veiciet precīzi, atbilstoši montāžas instrukcijai. Nepareizas montāžas rezultātā zūd garantijas tiesības.

Šis GT galds ir lietojams tikai galda tenisa spēlēšanai.

### **BĪSTAMĪBA!**

**Uzmanību!** Nejausi atbloķējoties fiksatoram, Jūs varat savainoties. **TĀ NAV SPĒĻU LIETA!** Bērnus neatstāt bez uzraudzības! GT galda transportēšanu, uzstādīšanu vai nolikšanu uzglabāšanai drīkst veikt tikai pieaugušie vai pieaugušo uzraudzībā. Galdu pārvietot vai uz tā spēlēt drīkst tikai pēc stiprināšanas elementu nofiksēšanas. Pirms uzstādīšanas pārlicināties, ka pamatne ir līdzena.

## Lietošana un kopšana

Pirms lietošanas vienmēr ņemiet vērā attēlus izvietošanai darba stāvoklī vai nolikšanai uzglabāšanai, kā arī mūsu drošības noteikumus galda plates pamatnes daļā vai lietošanas instrukcijā. Uzstādiet GT galdu uz gludām pamatnes virsmām, jo tikai tad arī spēlēšanas virsma būs ideālā stāvoklī.

Tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu sūkli vai drāniņu, ja nepieciešams, arī neagresīvu tīrīšanas līdzekli.

Ja montāžas laikā Jūs konstatējat, ka trūkst kāda no daļām vai Jums vēlāk ir

Savas lielās virsmas dēļ GT galda virsma transportēšanas stāvoklī rada bīstamību. Vēja iedarbībā tā var nogāzties. Lai pasargātos no negadījumiem, galdu vienmēr izvieto jiet no vēja aizsargātā pusē.

GT galds parasti ir bez bremzīerīcēm. Sekojiet tam, lai tas tiktu uzstādīts uz horizontālas pamatnes.

Reizi gadā pārbaudiet visus skrūvsavienojumus un, ja nepieciešams, pievelciet vai nomainiet.

nepieciešamas rezerves daļas, lūdzam griezties pie tirdzniecības pārstāvja. Tam sagatavojiet montāžas instrukcijas specifikāciju (V lapa), kā arī SC un MA numuru, kuru Jūs atradīsiet plates apakšpusē - labās puses augšdaļā.

Uzglabājiet montāžas instrukciju un informāciju lietotājiem visā GT galda izmantošanas laikā. Visas bojātās daļas vienmēr nekavējoties nomainiet pret oriģinālām ražotāja daļām.

Jums tiek dota likumā paredzētā ražotāja garantija.

Mēs Jums novēlam daudz prieka, spēlējot tenisu.

LT

Prieš montuojant ir pirmą kartą naudojantis stalu, atidžiai perskaitykite montažo instrukciją ir informaciją vartotojui. Čia Jūs rasite svarbių patarimų, kaip saugiai naudotis stalo teniso stalu. Visą stalo teniso naudojimo laiką saugokite instrukciją su pateikta informacija, kurioje nurodoma, kaip prižiūrėti stalą ir kur užsisakyti atsarginių dalių.

- Montuokite stalo teniso stalą drauge su bent 2 suaugusiais asmenimis ant švaraus, minkšto pagrindo.
- Surūšiuokite detales pagal sąrašą ir patikrinkite, ar yra visos dalys.
- Montuodami laikykitės nurodyto eiliškumo: atlikite žingsnį A, paskui B, C... ir t.t.
- Apie **teksto ženklus** perskaitykite paaiškinimus III puslapyje.
- Apie **detalių ženklus** skaitykite detalių sąrašą V puslapyje.
- Montuodami naudokitės nurodytais įrankiais.

Teksto  
ženklai



Detalių  
ženklai

13

Įrankiai



LT

## Teksto ženklai, padedantys atliekant montažą



• Nepriveržkite tvirtinimo elemento Nr. **17** veržlių per stipriai, kad galėtų laisvai judėti raudonoji dalis.



• Nepriveržkite per stipriai veržlės Nr. **11**, kad būtų galima lengvai išiesti ir suglausti stalą



• Grįžkite prie žingsnio „A“ ir sumontuokite 2. plokštės dalį



• Grįžkite prie žingsnio „E“ ir sumontuokite 2. plokštės dalį



• Grįžkite prie žingsnio „G“ ir sumontuokite 2. plokštės dalį.



• Grįžkite prie žingsnio „J“ ir sumontuokite 2. plokštės dalį.



• Sumontavę stalą, vadovaudamiesi naudojimo instrukcija, patikrinkite, kaip jis veikia (VI puslapis) ir jei būtina, atsargiai nuimkite nuo stalo paviršiaus apsauginę plėvelę.



LT

## Naudojimo instrukcija

LT

**ATSARGIAI !**

**Dėmesio: TAI NE ŽAISLAS!**

**Dėmesio !**

Nepalikite vaikų be priežiūros, nes netyčia atsilaisvinus blokuotei, jie gali susižeisti. Pučiant stipriam vėjui, stalas gali apvirsti.



## Stalo teniso stalas

Jo matmenys atitinka tarptautinių stalo teniso turnyrų metu naudojamų stalų matmenis:

|          |          |
|----------|----------|
| Ilgis:   | 274 cm   |
| Plotis:  | 152,5 cm |
| Aukštis: | 76 cm    |

Stalo teniso stalas susideda iš dviejų plokščių ir stovo.

Jeigu stalo teniso stalo plokštės apatinėje

## Saugumo priemonės

Montažo metu tiksliai laikykitės montažo instrukcijos; neteisingai sumontavę, neteksite suteiktos garantijos.

Naudokite šį stalą tik žaisti stalo tenisiui.

### ATSARGIAI!


**Dėmesio: TAI NE ŽAISLAS!** Nepalikite vaikų be priežiūros, nes netyčia atsilaisvinus blokuotei, jie gali susižeisti. Stalą transportuoti, ištiesti ir suglausti gali tik suaugusieji arba ir jaunesni asmenys, prižiūrimi suaugusiųjų. Stalą judinti arba ant jo žaisti galima tik tinkamai užblokavus tvirtinimo elementus. Žiūrėkite, kad stalas stovėtų ant lygaus paviršiaus.



## Naudojimas ir priežiūra

Prieš naudodami stalą, nuolat atkreipkite dėmesį į piešinėlius, rodančius, kaip stalą ištiesti ir suglausti, ir į saugumo taisykles, esančias plokštės apatinėje pusėje arba pateiktas naudojimo instrukcijoje. Stalo teniso stalą statykite ant lygaus paviršiaus, nes tik taip galima tinkamai žaisti.

Norint stalą nuvalyti, pakanka drėgnos kempinės arba drėgnos audinio šluostės, jei būtina, sudrėkintos valymo priemone.

Jei montuodami pastebėtumėte, kad trūksta kokios detalės arba jei vėliau Jums prireiktų atsarginės dalies, kreipkitės į savo

pusėje ir naudojimo instrukcijoje yra ženklas , Tai Jūsų stalo teniso stalas yra atsparus oro permainoms ir be jokių išlygų visus metu gali stovėti lauke.

Jeigu stalo teniso stalo plokštės apatinėje pusėje ir naudojimo instrukcijoje yra ženklai  ir , tai turite saugoti savo stalo teniso stalą nuo oro permainų įtakos ir laikyti jį sausoje patalpoje kambario temperatūroje..

Suglausto stalo nestatykite vėjuotoje vietoje, nes pakilus vėjui jis gali apvirsti. Todėl laikykite jį nuo vėjo apsaugotoje vietoje, kad neįvyktų nelaimingas atsitikimas.

Stalo teniso stalas neturi stabdžių. Žiūrėkite, kad jis stovėtų ant horizontalaus paviršiaus.

Kartą metuose patikrinkite visas varžtų jungtis ir, jei būtina, varžtus suveržkite arba pakeiskite naujais.

pardavėją. Turėkite su savimi ~~detalių~~ sąrašą, pateiktą montažo instrukcijoje ( puslapis), aptarnavimo centro numerį ir montažo instrukcijos numerį, kuris užrašytas stalo plokštės apatinėje pusėje ir matyti viršutiniame dešiniajame jos kampe, kai stalas stovi suglaustas.

Saugokite montažo instrukciją ir informaciją vartotojui tol, kol naudojotės stalo teniso stalu. Kiekvieną pažeistą detalę gamintojas privalo nedelsiant pakeisti nauja. Jums suteikta įstatymiška gamintojo garantija.



Пред монтажата и првата употреба прочитајте ги внимателно упатството за монтажа и информациите за корисникот. Тие содржат важни упатства за вашата безбедност при употреба на масата за пинг-понг. Сочувајте ги упатствата за ваша информација заради одржување и нарачка на резервни делови сè додека ја употребувате масата за пинг-понг.

- Монтирајте ја масата за пинг-понг со најмалку **2 возрасни лица** на чиста и мека подлога
- Сортирајте ги елементите според листата и контролирајте ги по однос на комплетноста.
- При монтажата следете го наведениот редослед на чекорите за монтирање: А, В, С, ... итн.
- Кај **марки на текстови** прочитајте ги објаснувањата на страна **III**.
- Кај **марки на делови** ориентирајте се според листата на делови на страна **V**.
- При чекорите за монтирање употребувајте ги наведените **алатки**.

Марка на  
Текст






Марка на  
Делови

**13**

Алатка



## Марки на текстови за монтажата

-  • Навртките кај елементот за осигурување **17** да не се стега премногу цврсто, за да може црвениот дел лесно да се движи.
-  • Навртките кај елементот за осигурување **11** да не се стега премногу цврсто, за да може масата да се отклопува и заклопува лесно.
-  • Вратете се на чекор „А“ и монтирајте ја 2 половина од плочата.
-  • Вратете се на чекор „Е“ и монтирајте ја 2 половина од плочата.
-  • Вратете се на чекор „Г“ и монтирајте ја 2 половина од плочата.
-  • Вратете се на чекор „Ј“ и монтирајте ја 2 половина од плочата.
-  • По монтажата извршете проверка на функционалноста согласно упатството за употреба (страна VI) и, доколку е потребно, отстранете ја внимателно заштитната фолија од површината за играње.



## Упатство за употреба



### ОПАСНОСТ !

Внимание: опасност при ненамерно ослободување на клапната.

### Внимание !


НЕ Е УРЕД ЗА ИГРАЊЕ! Не оставајте деца без надзор. Во случај на ветар постои опасност од превртување.

## Маса за пинг-понг



Нејзините димензии соодветствуваат на димензиите за меѓународни турнири со:

|          |          |
|----------|----------|
| Должина: | 274 cm   |
| Ширина:  | 152,5 cm |
| Висина:  | 76 cm    |

Масата за пинг-понг се состои од две плочи и од подлога. *atmosferici riid*

Ако вашата маса за пинг понг е означена со  на долната страна од плочата

како и во упатството за употреба, тогаш вашата маса за пинг-понг е отпорна на временски влијанија и може да стои во текот на целата година на отворен простор.

Ако вашата маса за пинг понг е означена со  и  на долната страна од плочата како и во упатството за употреба, тогаш вашата маса за пинг-понг треба да ја заштитите од временски влијанија и да ја поставувате односно чувате на суво место и под нормална температура.

## Безбедност

При монтажата придржувајте се точно на упатството за монтажа; во случај на погрешни монтажи згаснува правото на гаранција.

Да се користи оваа маса за пинг-понг исклучително за играње пинг-понг.

## ОПАСНОСТ!

**Внимание:** опасност од ненамерно ослободување на клапната. **НЕ Е УРЕД ЗА ИГРАЊЕ!** Не оставајте деца без надзор. Транспортот, поставувањето и чувањето на масата за пинг-понг треба да се изврши само од страна на возрасни лица или под надзор на возрасни лица. Масата за пинг-понг смее да се движи односно да се игра на неа по исправно стегање на елементите

## Употреба и одржување

Пред употреба постојано обрнувајте внимание на сликите за движење во позиција на играње и во позиција за чување и обрнете внимание на нашите упатства за безбедност на долната страна од плочата или од упатството за употреба. Поставувајте ја масата за пинг-понг на рамни површини, бидејќи само на тој начин е можно коректно играње.

За чистење е доволно да се употребува лесно натопен сунѓер односно лесно натопена крпа, евентуално заедно со некое лесно средство за чистење. Доколку при монтажата констатирасте дека недостасува некоја компонента или дека

за осигурување. Да се внимава на поставувањето на рамна подлога. Во позицијата за транспортирање големата површина на масата за пинг-понг е изложена на ветар. Во случај на ветар постои опасност од превртување. Затоа поставете ја масата за пинг-понг на начин што ќе биде заштитена од ветар, бидејќи во спротивно може да дојде до незгоди.

Масата за пинг-понг по правило не може да биде закована. Внимавајте тоа, таа да биде поставена на хоризонтална површина.

Сите поврзувања со навртки да се контролираат годишно и, по потреба, да се пристегнат односно заменат.

подоцна ви е потребен резервен дел, ве молиме обратете се до вашиот дилер. Притоа имајте ја крај себе листата на делови од упатството за монтажа (страна **V**) како и SC-бројот и MA-бројот, кои можете да ги видите горе десно на една од долните страни на плочите во позиција за кревање.

Ве молиме сочувајте го упатството за монтажа и информациите за корисникот сè додека ја употребувате масата за пинг-понг. Секој оштетен дел веднаш да се замени со оригинални делови од производителот.

Ја имате законската гаранција од производителот.

Ви посакуваме да уживате во играњето пинг-понг.

**MD**

Vă rugăm ca înainte de montaj și înainte de a folosi pentru prima dată masa, să citiți cu atenție instrucțiunile de montaj și modul de utilizare. Ele conțin indicații importante relative la siguranța dvs. în utilizarea mesei de ping-pong. Păstrați aceste instrucțiuni pentru informarea dvs., pentru întreținerea mesei și pentru comanda pieselor de schimb atât timp cât folosiți masa de ping-pong.

- Montați masa cu cel puțin **două persoane adulte** pe un suport curat și moale
- Sortați accesoriile folosindu-vă de listă și verificați că nu lipsește nimic
- Respectați ordinea indicată a pașilor de montaj:  
A, B, C, ... etc.
- La **marcaje de text** citiți explicațiile de pe pagina **III**.
- La **marcajele de componente** orientați-vă după lista de componente de pe pagina **V**.
- Folosiți **uneltele** indicate pentru fiecare pas al montării.

Marcaj de text



Marcaj de componente

**13**

Unelte

**MD**

### Marcaje de text pentru montaj

- Nu strângeți prea tare șuruburile la elementul de siguranță **17**, astfel ca partea roșie să se miște ușor.
- Nu strângeți prea tare șurubul **11**, pentru ca masa să poată fi desfăcută sau pliată la loc cu ușurință
- Mergeți înapoi la pasul „A” și montați a doua jumătate a plăcii
- Mergeți înapoi la pasul „E” și montați a doua jumătate a plăcii
- Mergeți înapoi la pasul „C” și montați a doua jumătate a plăcii
- Mergeți înapoi la pasul „J” și montați a doua jumătate a plăcii
- După montare, faceți o verificare așa cum este descrisă în instrucțiunile de montaj (pagina VI) și - dacă este cazul - îndepărtați cu precauție folia protectoare de pe suprafața de joc.

**MD**

## Mod de utilizare

**MD****PERICOL !**

**Atenție:** Deblocarea neintenționată este periculoasă.

**Atenție !**

**MASA NU ESTE O JUCĂRIE!** Nu lăsați copiii nesupravegheați. Există pericol de răsturnare dacă este vânt.



# Informații pentru beneficiar




## Masa de ping-pong



Dimensiunile corespund dimensiunilor internaționale pentru turnee:

|           |          |
|-----------|----------|
| Lungime:  | 274 cm   |
| Lățime:   | 152,5 cm |
| Înălțime: | 76 cm    |

Masa constă din două jumătăți de placă și din suport.

Dacă masa dvs. de ping-pong este marcată cu  pe partea de jos a plăcii și în

manualul de utilizare, atunci masa dvs. este rezistentă la intemperii și poate fi ținută afară tot timpul anului.

Dacă masa dvs. de ping-pong este marcată cu  și  pe partea de jos a plăcii și în manualul de utilizare, atunci ar trebui să o feriți de intemperii și să o plasați și respectiv depozitați într-un loc uscat, la temperatură normală.

## Siguranța

Respectați cu strictețe instrucțiunile de montaj; garanția își pierde valabilitatea în caz de montare greșită.

Această masă de ping-pong se va folosi exclusiv pentru practicarea tenisului de masă.

### PERICOL!

**Atenție:** Deblocarea neintenționată este periculoasă. MASA NU ESTE O JUCĂRIE! Nu lăsați copii nesupravegheați. Transportul, montarea și respectiv demontarea se vor face numai de către adulți sau sub supravegherea unor adulți. Este permisă mișcarea mesei sau folosirea ei pentru joc numai după blocarea corectă a elementelor de siguranță. Se va avea grijă ca suprafața pe care se plasează masa să fie plană.

În poziția de transport, masa de ping-pong oferă vântului o suprafață de atac mare. Există pericol de răsturnare dacă este vânt. De aceea, depozitați masa astfel încât să fie protejată de vânt, altfel se pot întâmpla accidente.

Masa de ping-pong de obicei nu poate fi frânată. Aveți grijă ca suprafața de depozitare să fie orizontală.

Toate îmbinările cu șurub trebuie controlate în fiecare an și se strâng sau se schimbă dacă este cazul.

## Manipulare și îngrijire

Vă rugăm ca întotdeauna înainte de folosire să țineți seama de imaginile referitoare la deplasarea mesei atunci când o puneți în poziția de joc sau o scoateți din această poziție, precum și de indicațiile privitoare la siguranța de pe partea de jos a plăcii sau din manualul de utilizare.

Așezați masa pe suprafețe plane, căci numai astfel este posibil un joc corect

Pentru curățare ajunge un burete ușor umed, respectiv o cârpă puțin umedă, eventual împreună cu un detergent slab.

Dacă la montaj constatați lipsa unei componente sau dacă mai târziu aveți

nevoie de o piesă de schimb, vă rugăm să vă adresați furnizorului dvs. Este bine în acest caz să aveți la îndemână lista de componente din instrucțiunile de montaj (pagina **V**) precum și numărul SC și numărul MA pe care în poziție demontată le puteți vedea în dreapta sus pe partea de jos a unei plăci. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de montaj și informațiile de utilizare atât timp cât folosiți masa de ping-pong. Orice componentă deteriorată trebuie înlocuită imediat cu una originală de la producător.

Este valabilă garanția legală a producătorului.

Vă dorim distracție plăcută la joc.

**MNE**

Pre montaže i prvog korišćenja pročitajte pažljivo uputstvo za montažu i informacije za korisnike. Tamo se nalaze važne napomene za vašu bezbjednost kod korišćenja stola za stoni tenis. Sačuvajte uputstva za vašu informaciju, popravke i naručivanje rezervnih djelova, sve dok je stol za stoni tenis kod vas u upotrebi.

- Montirajte stol za stoni tenis zajedno sa **2 odrasla lica** na čistoj i mekoj podlozi
- Sortirajte pribor prema popisu i kontrolišite da li je sve na broju.
- Kod montaže sljedite navedeni redosljed koraka montaže: A, B, C, ... itd.
- Pročitajte kod **tekstovnih oznaka** objašnjenja na strani **III**.
- Kod **oznaka djelova** orijentišite se pomoću popisa djelova na strani **V**.
- Kod pojedinih koraka montaže koristite se navedenim **alatima**.

Tekstovna










Oznaka djelova

**13**

Alat

**MNE**

### Tekstovna oznaka za montažu

-  • Matice kod osigurača **17** nemojte prejako stegnuti tako da crveni deo bude lako pokretan.
-  • Maticu **11** nemojte prejako stegnuti da se stol još uvijek može lako rasklopiti i sklopiti.
-  • Vratite se na korak "A" i montirajte 2. polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak "E" i montirajte 2. polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak "G" i montirajte 2. polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak "J" i montirajte 2. polovicu ploče.
-  • Nakon montaže izvršite funkcionalnu provjeru kao što je opisano u uputstvu za korišćenje (strana VI) i pažljivo uklonite, ako treba, zaštitnu foliju sa površine za igru.

**MNE**

### Uputstvo za korišćenje

**MNE**

#### OPASNOST !

**Pažnja:** Opasnost kod nehotičnog oslobađanja blokade.

#### Pažnja !

**NIJE IGRAČKA!** Djecu nemojte ostavljati bez nadzora. Na vazduhu postoji opasnost od prevrtanja.


## Stol za stoni tenis



Njegove dimenzije odgovaraju internacionalnim turnirskim dimenzijama od:

|         |          |
|---------|----------|
| Dužina: | 274 cm   |
| Širina: | 152,5 cm |
| Visina: | 76 cm    |

Stol za stoni tenis se sastoji od dve polovice ploča i od postolja.

Ako vaš stol za stoni tenis na donjoj strani ploče i u uputstvu za korišćenje nosi oznaku

 Onda je vaš stol otporan na vremenske uvjete i bez daljnjeg može stajati na otvorenom cjele godine.

Ako vaš stol za stoni tenis na donjoj strani ploče i u uputstvu za korišćenje nosi oznaku  I  onda bi stol za stoni tenis trebali čuvati od vremenskih uvjeta i staviti, odnosno postaviti ga na suhom, normalno zagrijanom mjestu.

## Bezbjednost

Kod montaže se tačno pridržavajte uputstva za montažu, kod pogrešne montaže prestaje pravo na garanciju.

Ovaj stol za stoni tenis je namjenjen isključivo za igranje stonog tenisa.

### OPASNOST!

**Pažnja:** Opasnost kod nehotičnog oslobađanja blokade. NIJE IGRAČKA! Djecu nemojte ostavljati bez nadzora. Transport, postavljanje i rastavljanje stola za stoni tenis smiju izvoditi samo odrasli ili uz nadzor odraslih lica. Pomjeranje i igranje na stolu za stoni tenis smije se izvoditi tek nakon pravilnog blokiranja elemenata za obezbjeđenje. Pazite da stoji na ravnoj

podlozi.

U položaju za transporiranje stol za stoni tenis vazduhu pruža veliku naletnu površinu. Na vazduhu postoji opasnost od prevrtanja. Stol za stoni tenis zbog toga odložite na neko mjesto zaklonjeno od vjetra, inače može doći do nesreća.

Stol za stoni tenis se u pravilu ne može zakočiti. Pazite da je postavljen na horizontalnu površinu.

Sve vijčane spojeve treba kontrolisati jednom godišnje i po potrebi ih treba pritegnuti, odnosno zamjeniti.

## Rukovanje i njegovanje

Pre upotrebe uvijek obratite pažnju na crteže na donjoj strani ploče ili u uputstvu za korišćenje u vezi s pomjeranjem u položaj za igru, odnosno u položaj za skladišćenje, kao i na naše napomene o bezbjednosti. Stol za stoni tenis uvijek postavite na ravnu površinu, jer je samo na taj način moguće pravilno igranje.

Za čišćenje je dovoljna malo navlažena spužva ili malo navlažena krpa, eventualno s još malo blagog sredstva za čišćenje.

Ako kod montaže ustanovite da nedostaje neka komponenta, ili naknadno trebate neki

rezervni deo, obratite se svom trgovcu. Pripremite popis djelovaa iz uputstva za montažu (strana V), te SC broj i MA broj, koje ćete pronaći na lijevoj strani gore na donjoj strani jedne od ploča, i to kad je stol u sklopljenom obliku.

Sačuvajte uputstvo za montažu i informacije za korisnike sve dok upotrebljavate stol za stoni tenis. Svaki oštećeni deo odmah morate zamjeniti originalnim djelovima proizvođača.

Imate zakonsko pravo na proizvođačku garanciju..

Želimo vam puno zadovoljstva kod igranja stonog tenisa.

**N**

Les nøye igjennom monteringsanvisningen og brukerinformasjonene før du starter monteringen. Disse inneholder viktige henvisninger for din sikkerhet under bruken av bordtennisplaten. Oppbevar denne anvisningen så lenge du bruker bordtennisplaten for din egen informasjon, for vedlikehold og for bestilling av reservedeler.

- Bordtennisplaten må monteres av minst **2 voksne personer** på et rent og mykt underlag
- Sorter tilbehøret i henhold til listen og kontroller at alle delene er fullstendig.
- Følg den angitte rekkefølgen av monteringskrittene under monteringen: A, B, C, ... osv.
- Les forklaringene på side III ved **tekstmarkeringene**.
- Orienter deg ved **delmarkeringen** med hjelp av dellisten på side V .
- Bruk det angitte **verktøyet** under monteringskrittene.

Tekstmarkering










Delmarkering

**13**

Verktøy

**N**

### Tekstmarkering for monteringen

-  • Ikke skru mutrene for fast ved sikringsselement **17** , slik at den røde delen kan beveges lett.
-  • Ikke skru mutteren **11** for fast, slik at bordet lett kan klaffes opp, hhv. sammen.
-  • Gå tilbake til skritt "A" og monter den 2. halvdel av platen.
-  • Gå tilbake til skritt "E" og monter den 2. halvdel av platen.
-  • Gå tilbake til skritt "G" og monter den 2. halvdel av platen.
-  • Gå tilbake til skritt "J" og monter den 2. halvdel av platen.
-  • Etter monteringen bør du gjennomføre en funksjonskontroll i henhold til betjeningsanvisningen (side VI) og fjern beskyttelsesfolien forsiktig, dersom dette er nødvendig, fra overflaten.



## **N** Betjeningsanvisning

**N****FARE! !**

**Obs:** Fare for at låsen kan løsne ved en feiltakelse.

**Obs !**


**DETTE ER INTET LEKETØY!** Barn må ikke få bruke platen uten oppsyn. Ved vind er det fare for at den kan velte.

## Bordtennisplate



Målene tilsvarer kravene for internasjonale turneringer:

|         |          |
|---------|----------|
| Lengde: | 274 cm   |
| Bredde: | 152,5 cm |
| Høyde:  | 76 cm    |

Bordtennisplaten består av to platehalvdeler og understellet.

Dersom bordtennisplaten er merket med  på undersiden av platen, og dersom dette er kjennetegnet i bruksanvisningen, er

bordtennisplaten værfast og kan uten forbehold bli stående utendørs hele året.

Dersom bordtennisplaten er merket med  og  på undersiden og dersom dette er kjennetegnet i bruksanvisningen, bør bordtennisplaten beskyttes mot vær og vind og må oppbevares hhv. stilles opp på et tørt sted med normal temperatur.

## Sikkerhet

Under monteringen må du overholde monteringsanvisningen nøyaktig, ved feil montering bortfaller garantikravet.

Denne bordtennisplaten er kun beregnet for å spille bordtennis.

### FARE!

**Obs:** Det er fare for at låsemekanismen kan løsne. **DETTE ER INTET LEKETØY** for barn. Barn må ikke få leke med platen uten oppsyn. Transporten, monteringen og demonteringen av bordet må kun foretas av voksne eller under oppsyn av voksne. Flytting hhv. spilling på bordtennisplaten kan først skje når låse- og sikringselementene er korrekt fastlåst. Pass på at bordet står på en flat undergrunn.

I transportstillingen er bordtennisplaten ømfintlig overfor vind og gir sterk vind en stor angrepsflate. Det er da fare for at den kan velte. Sett derfor bordtennisplaten opp på et sted som er beskyttet mot vind, ellers kan det skje ulykker.

Bordtennisplaten kan som regel ikke nedbremses, pass derfor på at den står vannrett.

Alle skruforbindelsene må kontrolleres hvert år og må skrues fast eller skiftes ut om nødvendig.

## Bruk og pleie

Før bruk må du ta hensyn til bildene for bevegelse av bordet i spille- hhv. i lagringsstilling, såsom også våre sikkerhetshenvisninger på undersiden av bordplaten eller i bruksanvisningen. Sett bordtennisplaten opp på en jevn flate, kun slik er det mulig å spille korrekt.

For rengjøring rekker en lett fuktig svamp hhv. en fuktig klut som er, eventuelt sammen med litt rengjøringsmiddel.

Dersom du under monteringen skulle oppdage at det mangler deler eller dersom du senere trenger reservedeler, så må du

henvende deg til din forhandler. Hold dellisten fra monteringsanvisningen (side **V**) såsom SC nummer og MA nummer klar, disse finner du på undersiden av platen når du stiller den opp i lagringsstilling.

Vennligst oppbevar monteringsanvisningen og brukerinformasjonene så lenge du bruker bordtennisplaten. Deler som er skadet må skiftes ut straks av originaldeler fra produsenten.

Du får garanti fra produsenten i henhold til de gyldige lovene.

Vi ønsker deg lykke til under bordtennisspillet.

**SRB**

Pre postavljanja i prvog korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo za postavljanje i informacije namenjene korisnicima. Radi se o važnim napucima u vezi sa Vašom bezbednošću prilikom korišćenja stola za stolni tenis. Sačuvajte uputstvo za potrebe informisanja, održavanja i naručivanja dodatnih delova tokom celog razdoblja korišćenja stola za stolni tenis.

- Stol za stolni tenis postavite na čistu i meku podlogu uz učestvovanje najmanje **dviju odraslih osoba**.
- Rasporedite pribor prema popisu i kontrolišite jesu li svi delovi pribora sadržani u pakovanju.
- Prilikom postavljanja sledite navedeni redosled koraka postavljanja:  
A, B, C, ... itd.
- U vezi sa **tekstualnim oznakama** pročitajte objašnjenja na stranici **III**.
- U vezi sa **oznakama delova** pratite popis delova naštampan na stranici **V**.
- Za korake postavljanja koristite navedene **alate**.

 tekstualna  
oznaka








 oznaka  
delova

**13**

Alat

**SRB**

### Tekstualne oznake za postavljanje

-  • Ne zatežite prečvrsto matice kod sigurnosnog elementa **17** kako bi se crveni deo mogao neometano da pomiče.
-  • Ne zatežite prečvrsto maticu **11** kako bi se stol i dalje mogao lako da rastavi i sastavi.
-  • Vratite se na korak „A“ i postavite drugu polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak „E“ i postavite drugu polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak „G“ i postavite drugu polovicu ploče.
-  • Vratite se na korak „J“ i postavite drugu polovicu ploče.
-  • Nakon postavljanja kontrolišite funkcioniranje u skladu sa uputstvom za upotrebu (stranica VI) i, ukoliko je potrebno, uklonite zaštitnu foliju sa površine za igranje.

**SRB**

## Uputstvo za upotrebu

**SRB**

### OPASNOST !

**Pozor:** opasnost u slučaju neprimećenog labavljenja blokade..

### Pozor !

**OVO NIJE IGRAČKA!** Ne puštajte decu u blizinu bez nadzora. U slučaju duvanja vetra postoji opasnost od prevrtanja stola.

# Obavesti korisnicima




## stol za stolni tenis



Njegove dimenzije odgovaraju internacionalno propisanim dimenzijama za prvenstva:

|         |          |
|---------|----------|
| Dužina: | 274 cm   |
| Širina: | 152,5 cm |
| visina: | 76 cm    |

Stol za stolni tenis se sastoji od dviju polovica ploče i postolja.

Ukoliko je Vaš stol označen sa  na donjoj strani ploče i u uputstvu za upotrebu,

otporan je na različite vremenske uslove i može se bez ograničenja držati cele godine na otvorenom.

Ukoliko je Vaš stol označen sa  i  na donjoj strani ploče i u uputstvu za upotrebu, trebate da ga zaštitite od nepovoljnih vremenskih uslova i držati ga i postavljati na suvom mestu sa normalnom temperaturom.

## Bezbednost

Prilikom postavljanja stola strogo se držite uputstava za postavljanje; u slučaju pogrešnog postavljanja prestaje važiti pravo na garanciju.

Ovaj stol za stolni tenis isključivo je namenjen igranju stolnog tenisa.

### OPASNOST!

**Pozor:** opasnost u slučaju neprimećenog labavljenja blokade. OVO NIJE IGRAČKA!

Ne puštajte decu u blizinu bez nadzora. prevoz, prenos, postavljanje i rastavljanje stola za stolni tenis trebaju obavljati odrasle osobe ili se ti postupci moraju da izvode pod njihovim nadzorom. Pomicanje stola za stolni tenis ili igranje stolnog tenisa može da usledi tek nakon ispravnog blokiranja sigurnosnih

elemenata. Obavezno se mora paziti na to, da podloga na koju je postavljen stol bude ravna.

U transportnom položaju, stol za stolni tenis čini veliku površinu izloženu delovanju vetra. Prilikom duvanja vetra postoji opasnost od prevrtanja stola. Iz toga razloga stol postavljajte u zavjetrini kako biste sprečili moguće nesreće.

Stol za stolni tenis u pravilu ne može biti zakočen. Uvijek ga odlažite na vodoravnu površinu.

Sve spojeve šarafa treba jednom godišnje kontrolisati i po potrebi zategnuti odnosno izmeniti.

## Održavanje i čuvanje

Pre korišćenja uvek proverite slike koje prikazuju prebacivanje stola u položaj za igranje odnosno odlaganje, kada se stol ne koristi, kao i naša uputstva za bezbednost koja se nalaze na donjoj strani ploče ili u uputstvu za upotrebu.

Stol za stolni tenis postavljajte na ravnu površinu jer je jedino tako moguće normalno igrati.

Za čišćenje je dovoljna blago namočena spužva odnosno blago namočena krpa uz moguću upotrebu blagog sredstva za čišćenje.

Ako prilikom postavljanja utvrdite kako

nedostaje neki sastavni deo ili vam kasnije zatreba neki od dodatnih delova, obratite se trgovini u kojoj ste kupili stol. U tom slučaju imajte popis delova iz uputstva za postavljanje (stranica **V**) te brojeve SC i MA koje u položaju za odlaganje možete da vidite na donjoj strani ploče.

Molimo Vas da sačuvate uputstvo za postavljanje i informacije korisnicima sve dok koristite stol za stolni tenis. Svaki oštećeni deo treba odmah zameniti originalnim delom od proizvođača.

Imate pravo na zakonsku garanciju proizvođača.

Želimo Vam da se dobro zabavite igranjem stolnog tenisa.

**SK**

**Pred montážou a prvým použitím si dôkladne prečítajte návod na montáž a informácie pre používateľa. Obsahujú dôležité pokyny pre vašu bezpečnosť pri používaní stola na stolný tenis. Uschovajte si návod pre informáciu, údržbu a objednanie náhradných dielcov po celý čas, keď budete stôl pre stolný tenis používať.**

- Montáž stolov na stolný tenis vykonajte s minimálne **2 dospelými osobami** na čistom a mäkkom podklade.
- Roztriedte príslušenstvo podľa zoznamu a skontrolujte, či je úplné.
- Pri montáži dodržiavajte uvedené poradie krokov montáže: A, B, C, ... atď.
- Prečítajte si vysvetlivky **textových značiek** na strane **III**.
- Pri **značkách dielcov** sa orientujte podľa zoznamu na strane **V**.
- Používajte **nástroje** uvedené pri jednotlivých krokoch montáže.

Textová značka










Značka dielca

**13**

Nástroj

**SK**

### Textové značky pre montáž

-  • Maticu poistného prvku **17** neťahajte príliš pevne, aby sa červený dielce bez problémov pohyboval.
-  • Maticu **11** neťahajte príliš pevne, aby sa stôl dal jednoducho otvoriť a sklopiť.
-  • Vráťte sa späť ku kroku "A" a namontujte 2. polovicu dosky.
-  • Vráťte sa späť ku kroku "E" a namontujte 2. polovicu dosky.
-  • Vráťte sa späť ku kroku "G" a namontujte 2. polovicu dosky.
-  • Vráťte sa späť ku kroku "J" a namontujte 2. polovicu dosky.
-  • Po montáži vykonajte funkčnú skúšku podľa návodu na obsluhu (strana VI) a v prípade nutnosti opatrne odstráňte ochrannú fóliu z hracej plochy.

**SK**

### Návod na obsluhu

**SK**

#### NEBEZPEČENSTVO !

**Pozor:** V prípade neúmyselného uvoľnenia poistky hrozí nebezpečenstvo.

#### Pozor !

**STÔL NIE JE HRAČKA!** Nenechávajte deti bez dozoru. Vo veternom počasí hrozí nebezpečenstvo preklopenia.




## Stôl na stolný tenis


Rozmery stola zodpovedajú medzinárodným rozmerom pri súťažiach:

|        |          |
|--------|----------|
| dĺžka: | 274 cm   |
| šírka: | 152,5 cm |
| výška: | 76 cm    |

Stôl na stolný tenis sa skladá z dvoch dosiek a podstavca.

Ak je stôl na stolný tenis na spodnej strane dosky a v návode na obsluhu označený , je odolný proti poveternostným vplyvom a

môže po celý rok stáť vonku.

Ak je stôl na stolný tenis na spodnej strane dosky a v návode na obsluhu označený , mali by ste ho chrániť pred poveternostnými vplyvmi a používať i uschovávať na suchom mieste s bežnou teplotou.

## Bezpečnosť

Pri montáži presne dodržiavajte návod na montáž; v prípade chybnéj montáže zaniká nárok na záruku.

Tento stôl na stolný tenis sa používa výhradne na hranie stolného tenisu.

### NEBEZPEČENSTVO!

**Pozor:** Nebezpečenstvo v prípade neúmyselného uvoľnenia poistky. **STÔL NIE JE HRAČKA!** Nenechávajte deti bez dozoru. Prepravu, inštaláciu, príp. uloženie stola smú vykonávať len dospelé osoby alebo osoby pod dohľadom dospelého. Stôl sa smie používať až po správnom zabezpečení poistných prvkov. Stôl musíte umiestniť na rovný podklad.

Pri prevoze je plocha stola veľká a môže spôsobiť problémy, ak fúka vietor. V prípade veterného počasia hrozí nebezpečenstvo preklopenia. Stôl ukladajte na miesto chránené pred vetrom, pretože by mohol zapríčiniť úraz.

Stôl na stolný tenis sa spravidla nedá zabrzdiť. Dbajte na to, aby odkladacia plocha bola vodorovná.

Všetky skrutkové spoje treba raz za rok skontrolovať a v prípade potreby utiahnuť, príp. vymeniť.

## Ovládanie a údržba

Pred použitím sa vždy pozrite na vyobrazenia stola v hracej polohe alebo odstavnej polohe a dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na spodnej strane dosky alebo v návode na obsluhu. Stôl na stolný tenis inštalujte na rovnú plochu. Len tak zaručíte správny priebeh hry.

Na čistenie stola používajte mierne navlhčenú hubku alebo handričku. Môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.

Ak pri montáži zistíte, že niektorá súčasť chýba, alebo ak budete neskoršie

potrebovať náhradný dielc, obráťte sa na predajcu. Pripravte si zoznam dielcov podľa návodu na montáž (strana **V**) a číslo SC a MA, ktoré nájdete na spodnej strane dosky v odstavnej polohe vpravo hore.

Uschovajte si návod pre informácie, údržbu a objednanie náhradných dielcov po celý čas používania stola. Každý poškodený dielc sa musí okamžite vymeniť za originálny dielc od výrobcu.

Výrobca poskytuje zákonnú záruku.

Prajeme vám veľa zábavy pri stolnom tenise.

**UA**

Перед встановленням і першим використанням уважно прочитайте інструкцію з монтажу та інформацію для користувача. Вони містять важливі вказівки щодо безпечного використання стола для настільного тенісу. Зберігайте ці інструкції для отримання інформації, догляду та замовлення запасних частин протягом всього часу експлуатації тенісного стола.

- Встановлюйте стіл для настільного тенісу з допомогою не менше **2 дорослих осіб** на чистій та м'якій основі.
- Перевірте наявність всього приладдя за списком.
- Дотримуйтесь під час монтажу вказаної послідовності дій:  
А, В, С, ... і т. д.
- До **текстових позначок** читайте пояснення на стор. **III**.
- Для орієнтації в **позначках деталей** користуйтеся списком деталей на стор. **V**.
- Використовуйте під час монтажу вказані **інструменти**.

Текстова позначка



Позначка деталі

**13**

Інструмент

**UA**

### Текстові позначки для монтажу

- Не затягуйте гайки на запобіжному елементі **17** занадто міцно, щоб червона частина могла легко рухатися.
- Не затягуйте гайку **11** занадто міцно, щоб стіл можна було легко розкласти та скласти.
- Поверніться до кроку "А" та встановіть другу частину стола.
- Поверніться до кроку "Е" та встановіть другу частину стола.
- Поверніться до кроку "С" та встановіть другу частину стола.
- Поверніться до кроку "J" та встановіть другу частину стола.
- Після встановлення перевірте функціонування стола відповідно до інструкції з експлуатації (стор. VI) і, якщо необхідно, обережно зніміть захисну плівку з ігрової поверхні.

**UA**

### Інструкція з експлуатації

**UA**

#### НЕБЕЗПЕКА !

**Увага!** Виникає небезпека при ненавмисному від'єднанні фіксатора.

#### Увага !

**СТІЛ НЕ Є ІГРОВИМ ПРИЛАДДЯМ!** Не залишайте дітей без нагляду. Вітер створює небезпеку перекидання.

# Інформація для користувача




## Стіл для настільного тенісу



Його розміри відповідають міжнародним турнірним стандартам:

|          |          |
|----------|----------|
| довжина: | 274 см   |
| ширина:  | 152,5 см |
| висота:  | 76 см    |

Тенісний стіл складається з двох частин ігрової поверхні та підставки.

Якщо на зворотному боці ігрової поверхні та в інструкції з експлуатації тенісний стіл має позначку , це означає, що він

стійкий до атмосферних впливів і може без застережень знаходитися на відкритому повітрі протягом всього року.

Якщо на зворотному боці ігрової поверхні та в інструкції з експлуатації тенісний стіл має позначки  і , це означає, що його необхідно захищати від атмосферних впливів і встановлювати або зберігати в сухому місці з кімнатною температурою.

## Безпека

Під час встановлення точно дотримуйтеся інструкції з монтажу; за умови неправильного монтажу гарантія на виріб втрачається.

Цей тенісний стіл призначений лише для гри в настільний теніс.

### НЕБЕЗПЕКА!

**Увага!** Виникає небезпека при ненавмисному від'єднанні фіксатора. **СТІЛ НЕ Є ІГРОВИМ ПРИЛАДДЯМ!** Не залишайте дітей без нагляду. Перевезення, встановлення та зберігання тенісного стола має здійснюватися лише дорослими або під наглядом дорослих. Рухати тенісний стіл та грати на ньому

дозволяється лише після правильної фіксації запобіжних елементів. Основа, на якій стоїть стіл, має бути рівною.

У транспортному положенні велика поверхня тенісного стола зазнає дії вітру, який створює небезпеку перекидання. Тому стіл необхідно захищати від вітру, щоб запобігти можливості нещасного випадку.

Як правило, тенісний стіл не можна загальмувати. Місце, де зберігається стіл, має бути горизонтальним.

Усі різьбові з'єднання необхідно щорічно перевіряти та за необхідності підтягувати або міняти.

## Користування і догляд

Перед використанням завжди керуйтеся малюнками, які показують правильне переміщення в положення, необхідне для гри чи зберігання, а також дотримуйтеся наших вказівок з безпеки на зворотному боці ігрової поверхні або в інструкції з експлуатації.

Встановлюйте тенісний стіл на рівних поверхнях, оскільки лише за цієї умови можлива правильна гра.

Для очищення використовується легко зволожена губка або тканина, за необхідності з м'яким миючим засобом.

Якщо під час монтажу ви виявите відсутність якоїсь деталі або вам

знадобиться запасна частина надалі, звертайтеся до свого дилера. Приготуйте для цього список деталей, який знаходиться в інструкції з монтажу (стор. **V**), а також номер коду обслуговування і серійний номер виробу, які можна побачити вгорі справа на зворотному боці ігрової поверхні, коли стіл знаходиться у складеному положенні.

Зберігайте інструкцію з монтажу та інформацію для користувача протягом всього часу експлуатації тенісного стола. Усі пошкоджені деталі слід негайно замінювати на оригінальні деталі виробника.

Бажаємо вам приємної гри в настільний теніс.

**BIH**

Prije postavljanja i prvog korištenja pažljivo pročitajte uputstvo o postavljanju i obavijesti namijenjene korisnicima. Radi se o važnim napucima u vezi s Vašom sigurnošću prilikom korištenja stola za stolni tenis. Sačuvajte uputstva za potrebe informiranja, održavanja i naručivanja dodatnih dijelova tijekom cijelog razdoblja korištenja stola za stolni tenis.

- Stol za stolni tenis postavljajte na čistu i meku podlogu uz sudjelovanje najmanje **dviju odraslih osoba**.
- Rasporedite pribor prema popisu i provjerite jesu li svi dijelovi pribora sadržani u pakiranju.
- Prilikom postavljanja slijedite navedeni redoslijed koraka postavljanja: A, B, C, ... itd.
- U vezi s **tekstualnim oznakama** pročitajte objašnjenja na stranici **III**.
- U vezi s **oznakama dijelova** pratite popis dijelova otisnut na stranici **V**.
- Tijekom koraka postavljanja koristite navedene **alate**.

tekstualna  
oznaka

oznaka dijelova

**13**

Alat

**BIH**

### Tekstualne oznake za postavljanje



• Ne zatežite prečvrsto matice kod sigurnosnog elementa **17** kako bi se crveni dio mogao neometano pomicati.



• Ne zatežite prečvrsto maticu **11** kako bi se stol i dalje mogao lako rastavljati i sastavljati.



• Vratite se na korak „A“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „E“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „G“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Vratite se na korak „J“ i postavite drugu polovicu ploče.



• Nakon postavljanja provedite provjeru funkcioniranja u skladu sa uputstvom za upotrebu (stranica VI) i, ukoliko je potrebno, uklonite zaštitnu foliju sa igrače površine.

**BIH**

### Uputstvo za upotrebu

**BIH**

#### PERICOLO !

**Pozor:** opasnost u slučaju neprimijećenog labavljenja blokade..

#### Pozor !


**OVO NIJE IGRAČKA!** Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. U slučaju puhanja vjetra postoji opasnost od prevrtanja stola.

## stol za stolni tenis



Njegove dimenzije odgovaraju međunarodno propisanim dimenzijama za prvenstva:

|          |          |
|----------|----------|
| Duljina: | 274 cm   |
| Širina:  | 152,5 cm |
| visina:  | 76 cm    |

Stol za stolni tenis sastoji se od dviju polovica ploče i postolja.

Ukoliko je Vaš stol označen sa  na donjoj strani ploče i u uputstvu za upotrebu,

otporan je na različite vremenske uslove te se može bez ograničenja držati cijele godine na otvorenom.

Ukoliko je Vaš stol označen s  i  na donjoj strani ploče i u uputstvu za upotrebu, trebate ga zaštititi od nepovoljnih vremenskih uvjeta i držati ga i postavljati na suhom mjestu normalne temperature.

## Sigurnost

Prilikom postavljanja stola strogo se držite uputstva za postavljanje; u slučaju pogrešnog postavljanja prestaje vrijediti pravo na garanciju.

Ovaj stol za stolni tenis isključivo je namijenjen igranju stolnog tenisa.

### OPASNOST!

**Pozor:** opasnost u slučaju neprimijećenog labavljenja blokade. **OVO NIJE IGRAČKA!** Ne puštajte djecu u blizinu bez nadzora. prijevoz, prijenos, postavljanje i rastavljanje stola za stolni tenis trebaju obavljati odrasle osobe ili se ti postupci moraju izvoditi pod njihovim nadzorom. Pomicanje stola za stolni tenis ili igranje stolnog tenisa može uslijediti tek nakon ispravnog blokiranja sigurnosnih

elemenata. Potrebno je paziti da podloga na koju je postavljen bude ravna.

U transportnom položaju stol za stolni tenis čini veliku površinu izloženu djelovanju vjetra. Prilikom puhanja vjetra postoji opasnost od prevrtanja stola. Iz tog razloga stol postavljajte u zavjetrini kako biste spriječili moguće nesreće.

Stol za stolni tenis u pravilu ne može biti zakočen. Uvijek ga odlažite na vodoravnu površinu.

Sve spojeve šarafa treba provjeriti jednom godišnje i po potrebi zategnuti odnosno izmijeniti.

## Održavanje i čuvanje

Prije upotrebe uvijek provjerite slike koje prikazuju prebacivanje stola u položaj za igranje odnosno odlaganje izvan uporabe, kao i naše sigurnosna uputstva koja se nalaze na donjoj strani ploče ili u uputstvu za upotrebu.

Stol za stolni tenis postavljajte na ravnu površinu jer je jedino tako moguće normalno igrati.

Za čišćenje je dovoljna blago namočena spužva odnosno blago namočena krpa uz moguću upotrebu blagog sredstva za čišćenje.

Ako prilikom postavljanja utvrdite kako

nedostaje neki sastavni dio ili vam kasnije zatreba neki od dodatnih dijelova, obratite se trgovini u kojoj ste kupili stol. U tom slučaju imajte popis dijelova iz uputstva za postavljanje (stranica **V**) te brojeve SC i MA koje u položaju za odlaganje možete vidjeti na donjoj strani ploče.

Molimo Vas da sačuvate uputstvo za postavljanje te informacije korisnicima sve dok koristite stol za stolni tenis. Svaki oštećeni dio treba odmah zamijeniti originalnim dijelom od proizvođača. Imata pravo na zakonsku garanciju proizvođača.

Želimo Vam da se dobro zabavite igranjem stolnog tenisa.